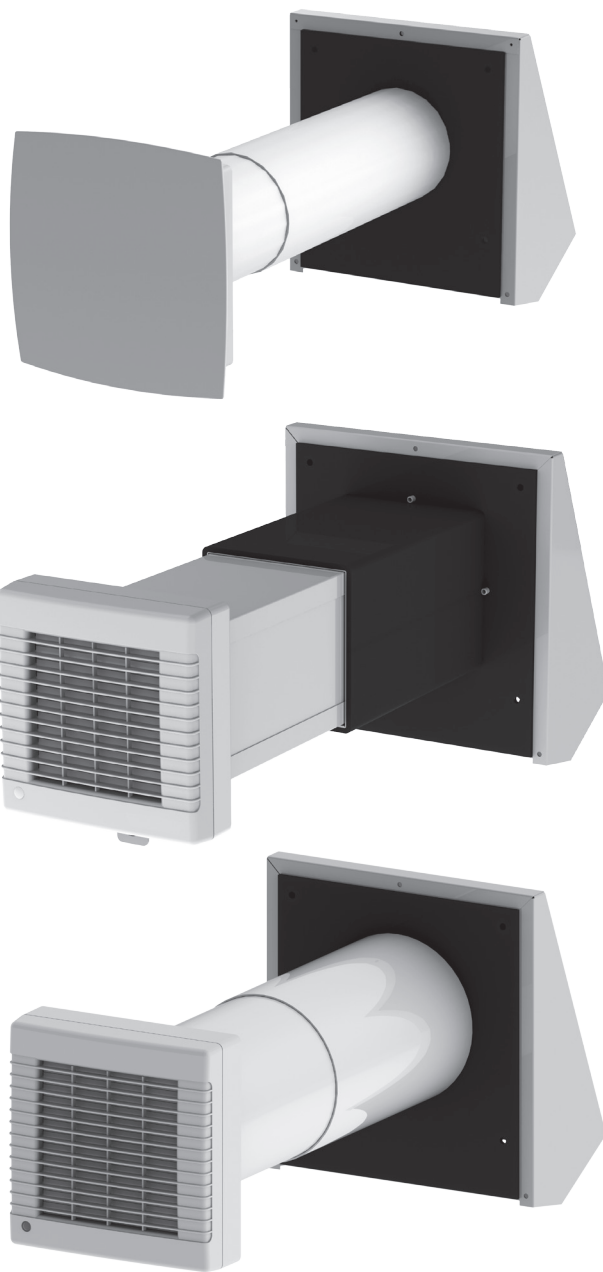


# DOKUMENTACJA TECHNICZNO-RUCHOWA / PODRĘCZNIK EKSPLOATACJI

## TwinFresh Comfo:

- RA1-25
- RA1-25-2
  
- SA-35
- SA-35-2
- SA1-35
- SA1-35-2
  
- RA-35
- RA-35-2
- RA1-35
- RA1-35-2
- RA-50
- RA-50-2
- RA1-50
- RA1-50-2



**Rewersyjna centrala wentylacyjna  
do pojedynczych pomieszczeń**

**SPIS TREŚCI**

Środki bezpieczeństwa	3
Wstęp	5
Przeznaczenie	5
Komplet dostawy	5
Struktura oznaczeń umownych	6
Podstawowe dane techniczne	6
Budowa i zasada działania	11
Montaż i przygotowanie do pracy	13
Podłączenie do sieci elektrycznej	20
Sterowanie centralą	23
Konserwacja	25
Usuwanie usterek	27
Warunki przechowywania i transportu	27
Gwarancja producenta	28
Świadectwo odbioru	29
Informacja o sprzedawcy	29
Świadectwo podłączenia	29
Karta gwarancyjna	30



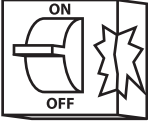
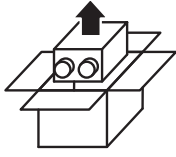
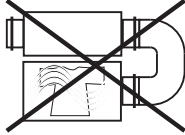
## ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem użytkowania i montażu centrali należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją użytkownika.
- Podczas montażu i użytkowania centrali należy przestrzegać założeń niniejszej instrukcji oraz wszystkich obowiązujących lokalnych i krajowych norm i standardów budowlanych, elektrycznych i technicznych.
- Obowiązkowo należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami, zamieszczonymi w niniejszej instrukcji, ponieważ zawierają one informacje dotyczące Państwa bezpieczeństwa.
- Nieprzestrzeganie założeń i ostrzeżeń zamieszczonych w niniejszej instrukcji może spowodować urazy ciała lub uszkodzenie centrali.
- Po przeczytaniu niniejszą instrukcję użytkownika należy przechowywać przez cały okres użytkowania centrali.
- W razie przekazania urządzenia innemu użytkownikowi należy obowiązkowo przekazać również niniejszą instrukcję.

Odczyt oznakowań, użytych w niniejszej instrukcji:

	<b>UWAGA!</b>
	<b>ZABRONIONE!</b>

### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS MONTAŻU CENTRALI

	Montaż oraz naprawa centrali mogą być dokonywane jedynie po jej odłączeniu od sieci zasilającej.	 	Zabroniona jest eksploatacja centrali poza granicami zakresu temperatur, wymienionych w instrukcji użytkownika oraz w środowisku agresywnym i zagrażającym wybuchem.
	Nie wolno ustawiać urządzeń grzewczych lub innych w pobliżu przewodu sieciowego centrali.		Przy podłączeniu centrali do sieci zasilającej zabrania się używać uszkodzonego sprzętu.
	Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa podczas korzystania z urządzeń elektrycznych w trakcie montażu centrali.		Należy zachowywać ostrożność podczas rozpakowywania centrali.
	Nie wolno samodzielnie zmieniać długości przewodu sieciowego. Nie wolno zginać przewodu sieciowego oraz należy unikać jego uszkodzeń.		Należy używać centralę tylko zgodnie z jej przeznaczeniem.

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA CENTRALI

	Nie wolno dotykać elementów sterowania mokrymi rękami. Zabrania się obsługiwać centralę mokrymi rękami.		Zabrania się używania wody do czyszczenia centrali. Należy unikać kontaktu części elektrycznych centrali z wodą.
	Nie wolno blokować wlotu i wylotu kanału powietrznego podczas pracy centrali.		Konserwacja centrali może być dokonywana jedynie po jej odłączeniu od sieci zasilającej.
	Zabrania się dopuszczania dzieci do użytkowania centrali.		Podczas użytkowania należy unikać uszkodzenia przewodu sieciowego. Zabrania się stawiać na przewodzie sieciowym jakiegokolwiek przedmioty.
	Zabrania się przechowywać substancje o zagrożeniu wybuchowym oraz łatwopalne w pobliżu centrali.		Zabrania się otwierać centralę podczas pracy.
	W przypadku pojawienia się dźwięków obcych, zapachu dymu należy natychmiast wyłączyć centralę i zwrócić się do centrum serwisu.		Zabrania się kierowania strumienia powietrza wychodzącego z centrali na urządzenia pracujące na zasadzie spalania.

## WSTĘP

Niniejsza instrukcja eksploatacji składa się z opisu technicznego, instrukcji obsługi oraz specyfikacji urządzenia, zawiera również informację dotyczącą instalacji oraz montażu rewersyjnej centrali wentylacyjnej do pojedynczych pomieszczeń TwinFresh Comfo (dalej - Centrala).

## PRZEZNACZENIE

Centrala jest przeznaczona do zabezpieczenia ciągłej wymiany powietrza w pomieszczeniach mieszkalnych lub użytku publicznego (mieszkania, domy, biura, hotele, kawiarnie itp.). Centrala jest wyposażona w rekuperator ceramiczny przeznaczony do zabezpieczenia dopływu do pomieszczenia oczyszczonego świeżego powietrza, dogrzanego poprzez rekuperację ciepła, zawartego w wyciąganym zanieczyszczonym powietrzu.

Centrala jest przeznaczona do montażu wewnątrz ściany.

Konstrukcja teleskopowa centrali wentylacyjnej umożliwia jej instalację w ścianach o różnej grubości, patrz tabelę niżej:

Grubość ściany	Model centrali wentylacyjnej
300 mm - 570 mm (11 <sup>13</sup> / <sub>16</sub> " - 22 <sup>7</sup> / <sub>16</sub> " )	• RA1-25
120 mm - 500 mm (4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> " - 19 <sup>11</sup> / <sub>16</sub> " )	• RA1-25-2
250 mm - 470 mm (9 <sup>13</sup> / <sub>16</sub> " - 18 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> " )	• SA-35 • SA1-35 • RA-35 • RA1-35 • RA-50 • RA1-50
120 mm - 300 mm (4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> " - 11 <sup>13</sup> / <sub>16</sub> " )	• SA-35-2 • SA1-35-2 • RA-35-2 • RA1-35-2 • RA-50-2 • RA1-50-2

Centrala jest przystosowana do pracy ciągłej bez konieczności jej odłączenia od sieci zasilającej.

Przetłaczane powietrze nie może zawierać lotnych substancji palnych lub wybuchowych, oparów aktywnych chemicznie, pyłu o dużych cząstkach, sadzy, tłuszczów lub mediów, sprzyjających powstawaniu szkodliwych substancji (substancje trujące, pył, mikroorganizmy chorobotwórcze), substancji lepkich i włóknistych.



**CENTRALA NIE JEST PRZEZNACZONA DO UŻYTKOWANIA PRZEZ DZIECI, OSOBY NIEPEŁNOSPRAWNE ORAZ OSOBY, KTÓRE NIE ZOSTAŁY ODPOWIEDNIO PRZESZKOLONE.**

**DO MONTAŻU ORAZ PODŁĄCZANIA CENTRALI DOPUSZCZANE SĄ OSOBY PO ODPOWIEDNIM INSTRUKTAŻU.**

**CENTRALA POWINNA BYĆ INSTALOWANA W MIEJSCACH, UNIEMOŻLIWIAJĄCYCH SAMODZIELNY DOSTĘP DZIECI DO CENTRALI.**

## KOMPLET DOSTAWY

Nazwa	Ilość
Centrala	1 szt.
Element montażowy	1 szt.
Pilot zdalnego sterowania	1 szt.
Instrukcja użytkownika	1 szt.
Opakowanie	1 szt.

## STRUKTURA OZNACZEŃ UMOWNYCH

## TwinFresh Comfo RA1-25-2

- Rodzaj zewnętrznego okapu wentylacyjnego
  - \_ — okap standardowy
  - 2 — okap do cienkich ścian
- Wydajność znamionowa, m<sup>3</sup>/h
- Rodzaj panelu frontowego
  - kratka
  - 1 - Rodzaj panelu frontowego
- Wbudowany system automatyki i sterowania
- Kształt przekroju kanału łączącego
  - R — przekrój okrągły
  - S — przekrój kwadratowy
- Seria Comfo

## PODSTAWOWE DANE TECHNICZNE

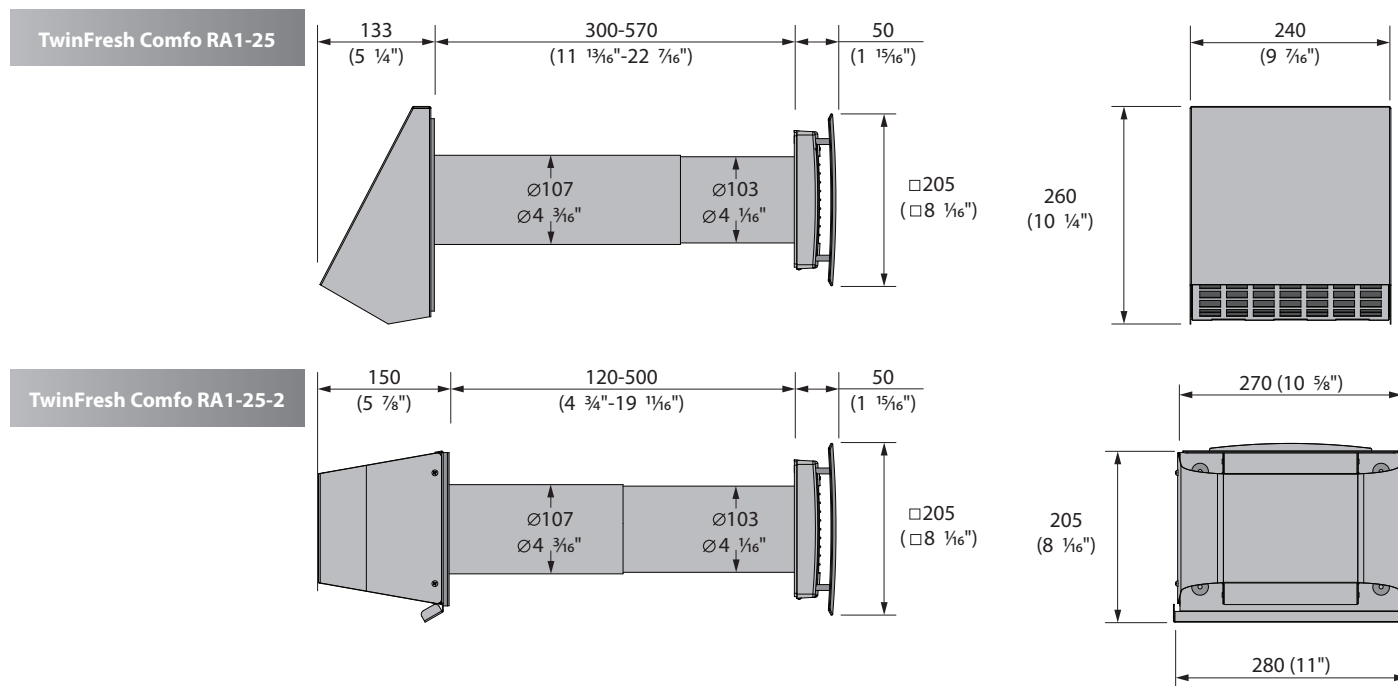
Centrala jest przeznaczona do zainstalowania w przestrzeni zamkniętej przy temperaturze powietrza otaczającego od -20 °C (-4 °F) do +50 °C (+122 °F) i wilgotności względnej do 80%.

Zgodnie z klasyfikacją ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym centrala należy do klasy I.

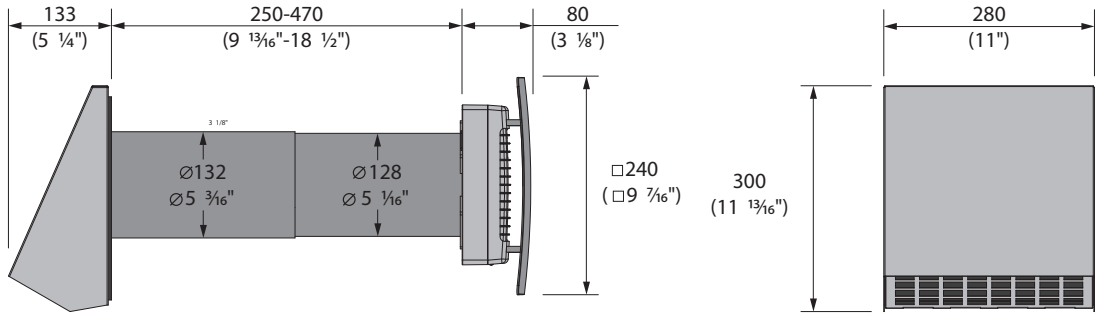
Stopień ochrony przed dostępem do niebezpiecznych zespołów oraz przeniknięciem wody - IP 24.

Konstrukcja centrali jest stale udoskonalana, w związku z czym niektóre modele mogą nieznacznie różnić się od opisanych w niniejszej instrukcji.

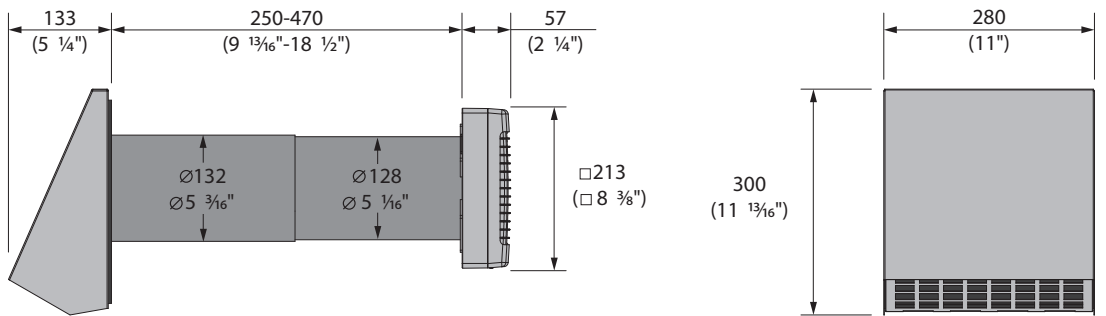
## WYMIARY GABARYTOWE CENTRALI WENTYLACYJNEJ, MM (CAL)



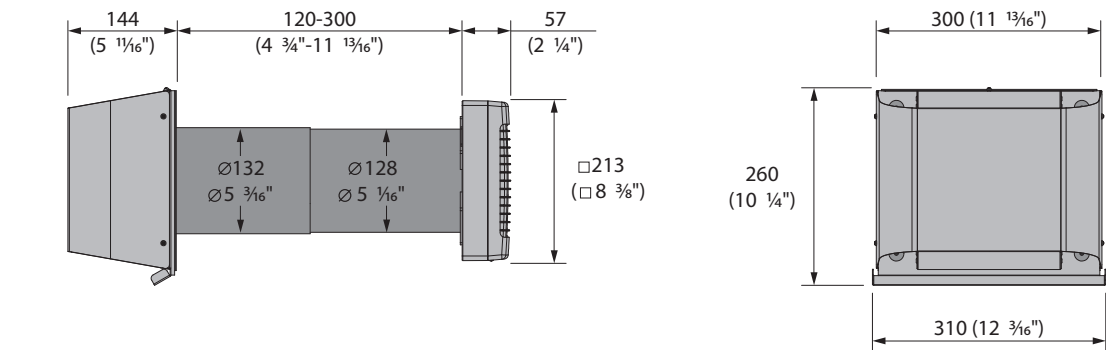
**TwinFresh Comfo RA1-35**



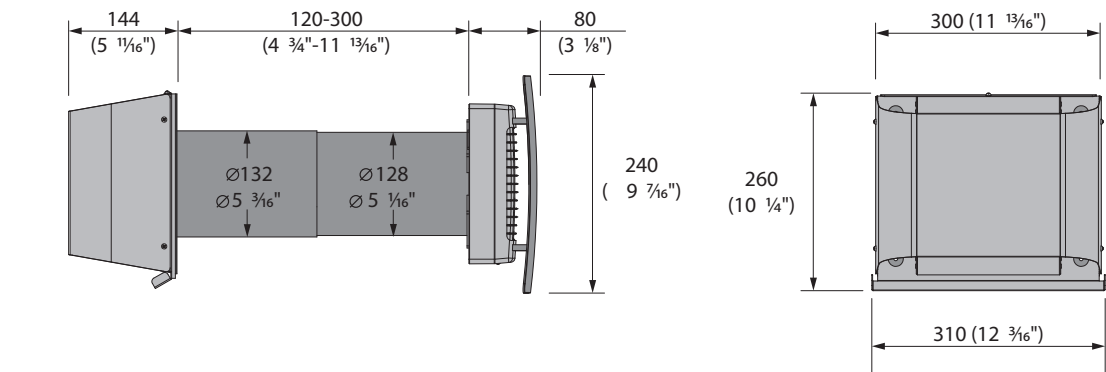
**TwinFresh Comfo RA-35**



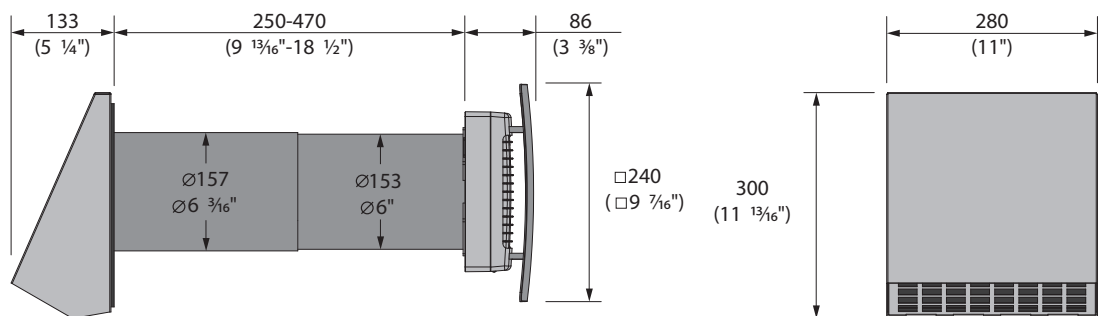
**TwinFresh Comfo RA-35-2**



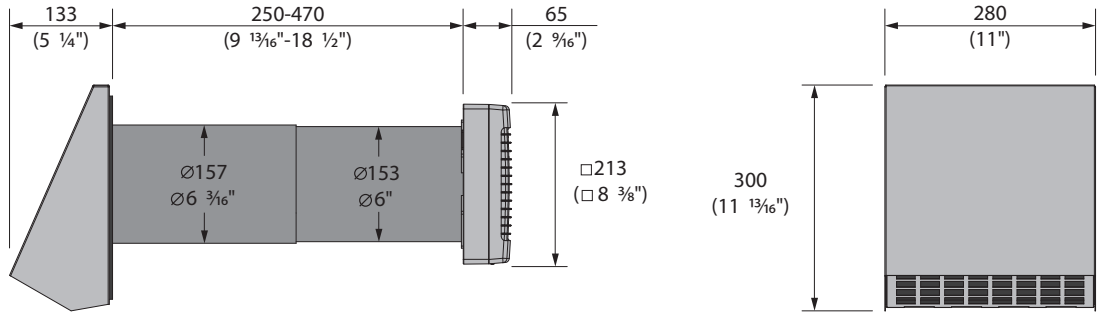
**TwinFresh Comfo RA1-35-2**



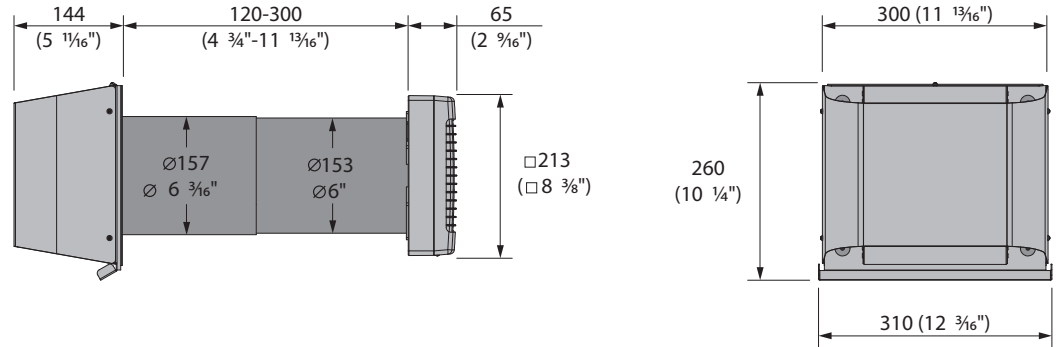
**TwinFresh Comfo RA1-50**



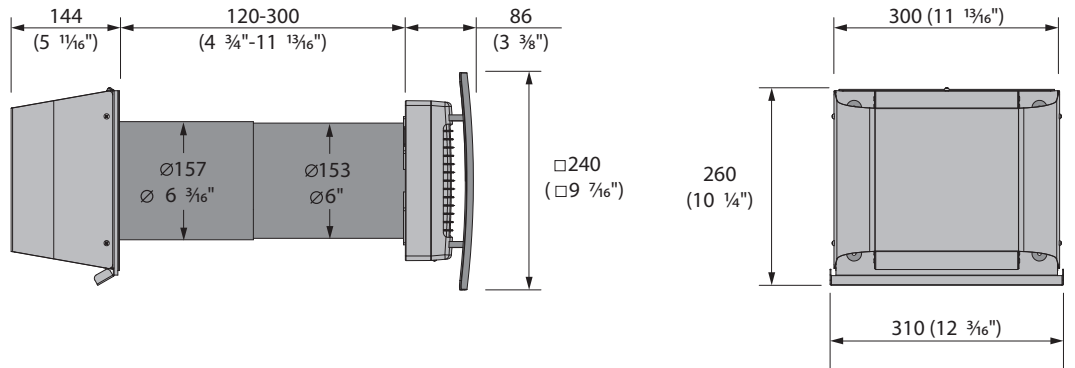
TwinFresh Comfo RA-50



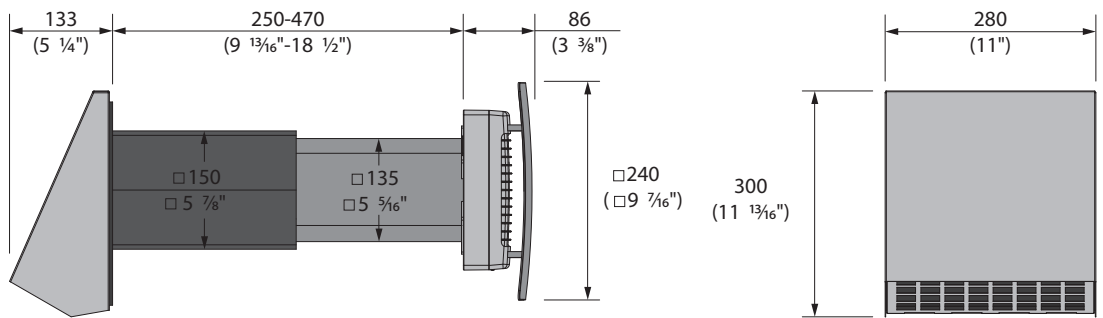
TwinFresh Comfo RA-50-2



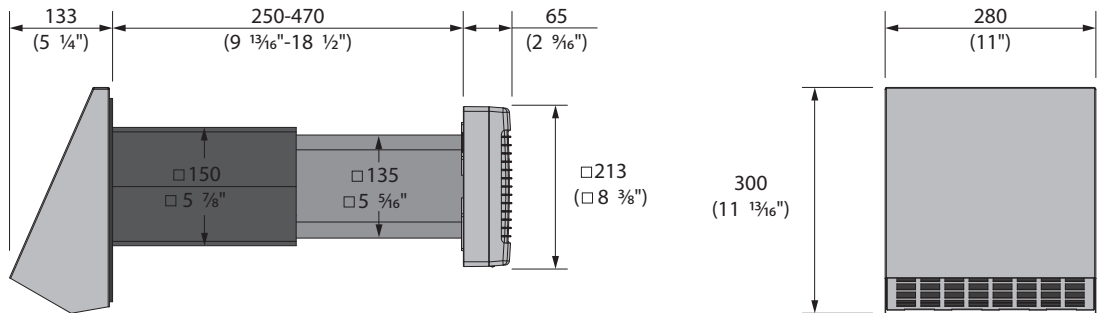
TwinFresh Comfo RA1-50-2



TwinFresh Comfo SA1-50

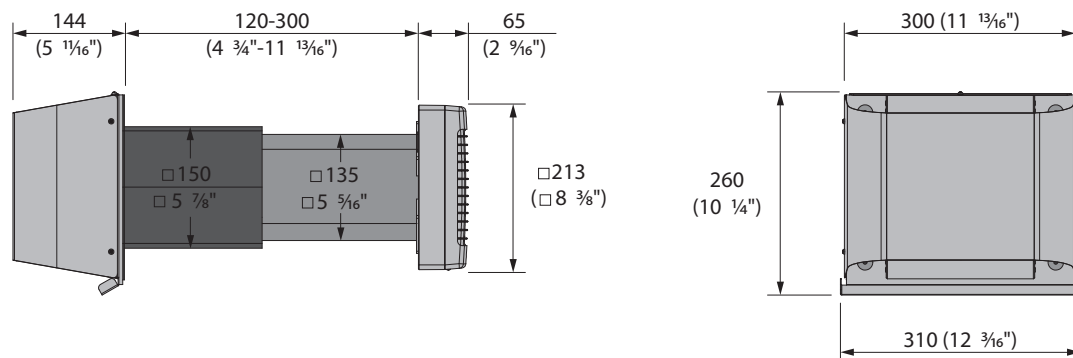


TwinFresh Comfo SA-50

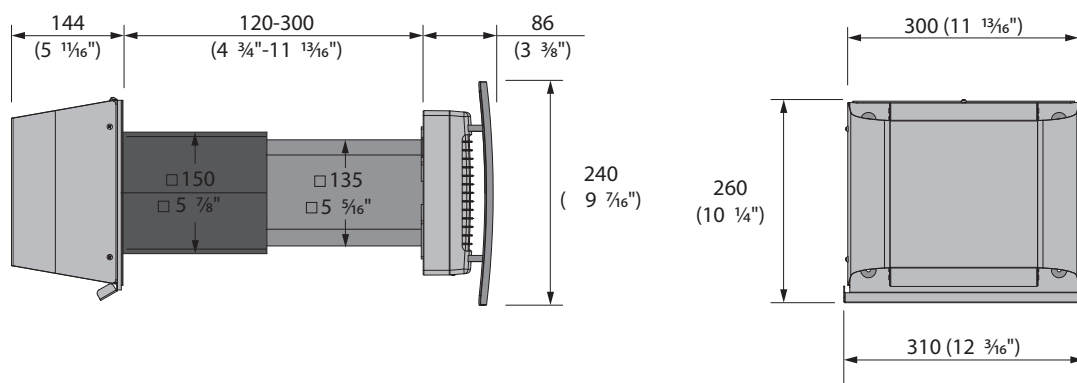




TwinFresh Comfo SA1-50-2



TwinFresh Comfo SA-50-2



## PARAMETRY TECHNICZNE CENTRALI

## TwinFresh Comfo RA1-25, TwinFresh Comfo RA1-25-2

Bieg	I	II	III
Napięcie zasilania, V / 50-60 Hz	1~100-230		
Maks. wydajność powietrza, [m <sup>3</sup> /h] (CFM)	7 (4)	15 (9)	24 (14)
Moc, W	3,50	3,95	5,32
Prąd, A	0,023	0,026	0,036
Prędkość obrotowa, [min <sup>-1</sup> ]	1190	1330	2420
Poziom hałasu, 1 m [dBA] (Sones)	31 (0,9)	35 (1,3)	43 (2,5)
Poziom hałasu, 3 m [dBA] (Sones)	22 (0,4)	25 (0,5)	33 (1,1)
Tłumienie hałasu ulicznego, dB(A) (Sones)	16 (0,4)		
Skuteczność rekuperacji	do 85%		

## TwinFresh Comfo RA-35, TwinFresh Comfo RA1-35, TwinFresh Comfo RA-35-2, TwinFresh Comfo RA1-35-2

Bieg	I	II	III
Napięcie zasilania, V / 50-60 Hz	1~100-230		
Maks. wydajność powietrza, [m <sup>3</sup> /h] (CFM)	10 (6)	20 (12)	30 (18)
Moc, W	3,93	4,39	5,10
Prąd, A	0,023	0,026	0,032
Prędkość obrotowa, [min <sup>-1</sup> ]	745	1075	1670
Poziom hałasu, 1 m [dBA] (Sones)	27 (0,6)	32 (1,0)	38 (2,0)
Poziom hałasu, 3 m [dBA] (Sones)	18 (0,4)	23 (0,5)	28 (0,7)
Tłumienie hałasu ulicznego, dB(A) (Sones)	17 (0,4)		
Skuteczność rekuperacji	do 90%		

## PARAMETRY TECHNICZNE CENTRALI

## TwinFresh Comfo RA-50, TwinFresh Comfo RA1-50, TwinFresh Comfo RA-50-2, TwinFresh Comfo RA1-50-2

Bieg	I	II	III
Napięcie zasilania, V / 50-60 Hz	1~100-230		
Maks. wydajność powietrza, [m <sup>3</sup> /h] (CFM)	14 (8)	28 (16)	54 (32)
Moc, W	3,80	3,96	5,61
Prąd, A	0,024	0,026	0,039
Prędkość obrotowa, [min <sup>-1</sup> ]	610	800	1450
Poziom hałasu, 1 m [dBA] (Sones)	22 (0,4)	29 (0,7)	32 (1,0)
Poziom hałasu, 3 m [dBA] (Sones)	13 (0,2)	20 (0,4)	23 (0,5)
Tłumienie hałasu ulicznego, dB(A) (Sones)	18 (0,4)		
Skuteczność rekuperacji	do 90%		

## TwinFresh Comfo SA-35, TwinFresh Comfo SA1-35, TwinFresh Comfo SA-35-2, TwinFresh Comfo SA1-35-2

Bieg	I	II	III
Napięcie zasilania, V / 50-60 Hz	1~100-230		
Maks. wydajność powietrza, [m <sup>3</sup> /h] (CFM)	12 (7)	25 (15)	37 (22)
Moc, W	4,54	5,18	6,10
Prąd, A	0,026	0,031	0,037
Prędkość obrotowa, [min <sup>-1</sup> ]	851	1330	1715
Poziom hałasu, 1 m [dBA] (Sones)	28 (0,7)	33 (1,1)	39 (2,0)
Poziom hałasu, 3 m [dBA] (Sones)	19 (0,4)	24 (0,5)	29 (0,7)
Tłumienie hałasu ulicznego, dB(A) (Sones)	18 (0,4)		
Skuteczność rekuperacji	do 88%		

## ZESTAW I ZASADA DZIAŁANIA

Centrala składa się z kanału teleskopowego, ogólna długość którego jest regulowana przy pomocy zmiany położenia rury wewnętrznej w rurze zewnętrznej, zespołu wentylatora oraz wentylacyjnego okapu zewnętrznego.

Wewnątrz kanału teleskopowego w rurze wewnętrznej są zainstalowane dwa filtry oraz rekuperator ceramiczny.

Filtry są przeznaczone do oczyszczania nawiewanego strumienia powietrza oraz zapobiegają przenikaniu pyłu i jakichkolwiek przedmiotów do wnętrza rekuperatora i wentylatora.

Rekuperator umożliwia odzyskiwanie ciepła z powietrza wywiewanego i jego wykorzystanie do podgrzania powietrza nawiewanego.

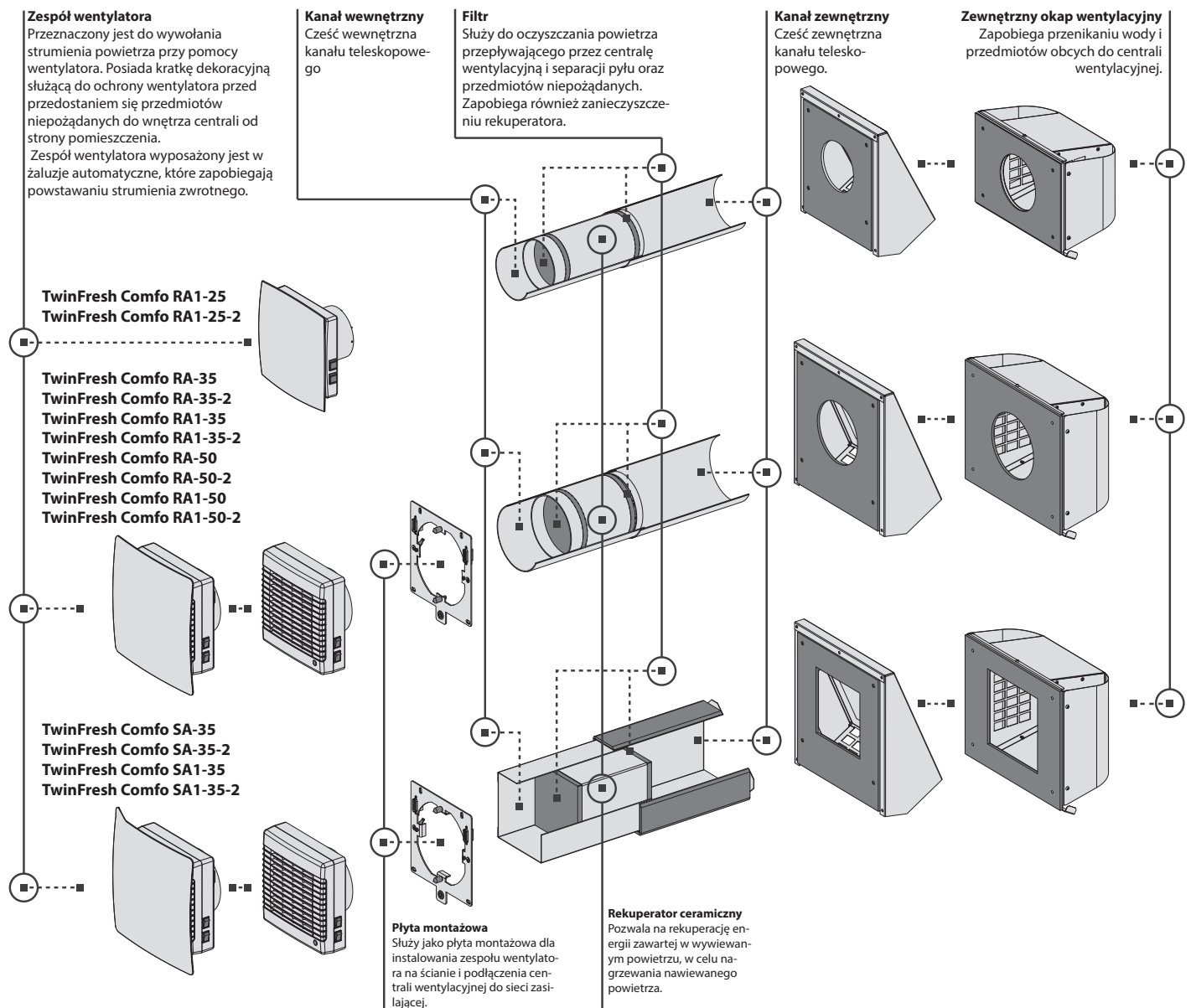
Wewnątrz rekuperatora znajduje się linka służąca do wyjmowania go z wnętrza centrali.

Rekuperator jest wyposażony w izolację termiczną, wykonaną ze specjalnego materiału izolacyjnego.

Zespół wentylatora wyposażony w automatyczne żaluzje ochronne zamykające kanał przy wyłączeniu centrali i jest on montowany od strony pomieszczenia.

Od strony ulicy jest zamontowany zewnętrzny okap wentylacyjny, zapobiegający przenikaniu wody oraz większych przedmiotów do wnętrza centrali.

### ZESTAWIENIE CENTRALI



### ZASADA PRACY ŻALUZJI

Centrala wentylacyjna nie działa – żaluzje są zamknięte



Centrala wentylacyjna działa – żaluzje są otwarte



### TRYB PRACY CENTRALI WENTYLACYJNEJ

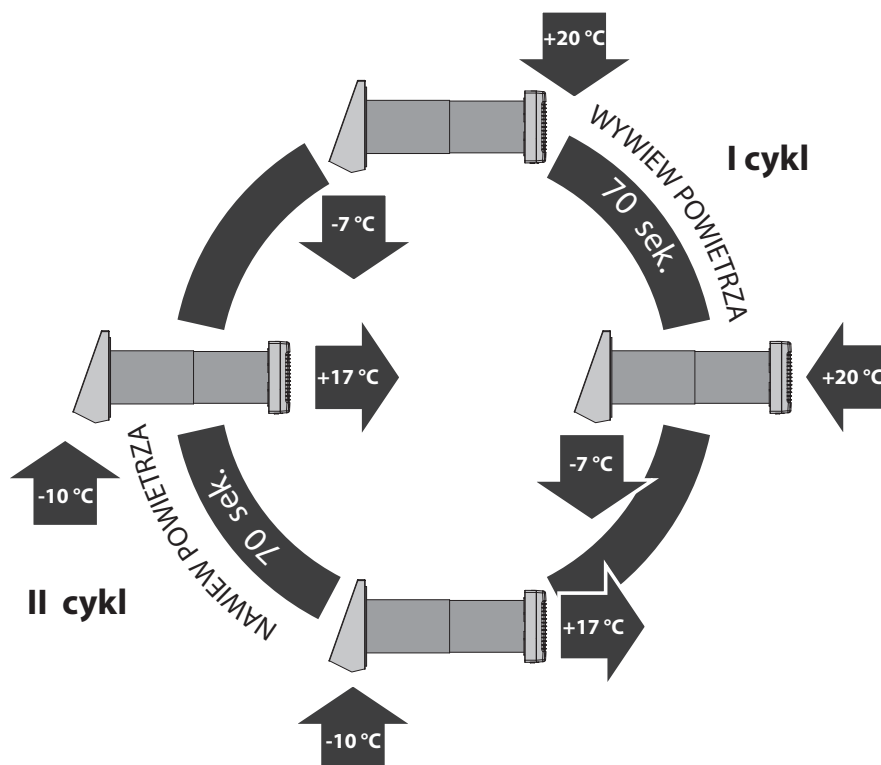
Centrala dopuszcza 4 tryby wentylacji:

- **Nawiew pasywny** — żaluzje są otwarte, wentylator nie działa.
- **Nawiew** — centrala zapewnia dopływ świeżego powietrza do pomieszczenia niezależnie od pozycji przełącznika CN7.
- **Wietrzenie** — centrala wentylacyjna działa w trybie wywiewu lub nawiewu powietrza z wybraną prędkością, w zależności od pozycji przełącznika CN7.
- **Rekuperacja** — centrala pracuje w trybie rewersyjnym z odzyskiem ciepła i wilgoci.

W trybie «Rekuperacja» centrala pracuje w dwóch cyklach po 70 sekund każdy.

I cykl. Ciepłe zanieczyszczone powietrze jest wyciągane z pomieszczenia. W trakcie przepływu powietrza wywiewanego rekuperator ceramiczny jest powoli podgrzewany oraz nawilżany, podczas tego procesu odzyskuje się do 90 % ciepła. Po upływie 70 sekund, po tym jak ceramiczny rekuperator zostanie ogrzany, centrala przechodzi do trybu odwrotnego - nawiewu powietrza.

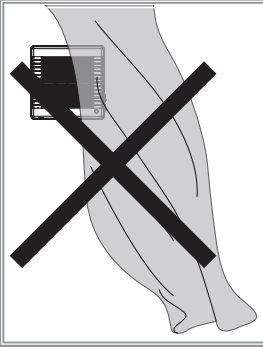
II cykl. Świeże, chłodne powietrze z ulicy, przepływając przez ceramiczny rekuperator, jest nawilżane oraz ogrzane poprzez pobór zmagazynowanego w rekuperatorze ciepła. Po upływie 70 sekund, centrala ponownie zaczyna pracować w trybie wywiewu powietrza, powtarzając cały cykl.



## MONTAŻ I PRZYGOTOWANIE DO PRACY



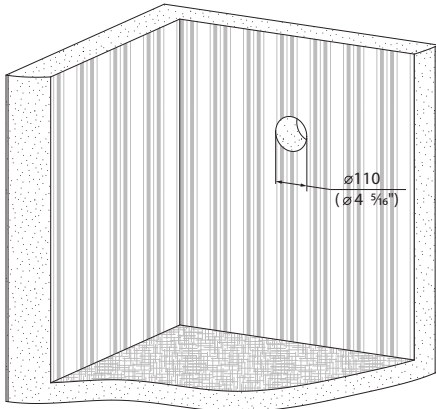
**POLECA SIĘ DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z TREŚCIĄ INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA PRZED ROZPOCZĘCIEM MONTAŻU CENTRALI WENTYLACYJNEJ**



**UWAGA!**  
KATEGORYCZNIE JEST ZAKAZANA INSTALACJA CENTRALI WENTYLACYJNEJ W MIEJSCACH, GDZIE KANAŁ POWIETRZNY MOŻE BYĆ ZASŁONĘTY STORAMI, FIRANKAMI, ZASŁONAMI I T.D., PONIEWAŻ W/W ELEMENTY MOGĄ ZAKŁÓCAĆ NORMALNĄ CYRKULACJĘ POWIETRZA W POMIESZCZENIU, CO W EFEKCIE MOŻE STAĆ SIĘ PRZYCZYNĄ NIEFYKTOWNOŚCI DZIAŁANIA CENTRALI WENTYLACYJNEJ.

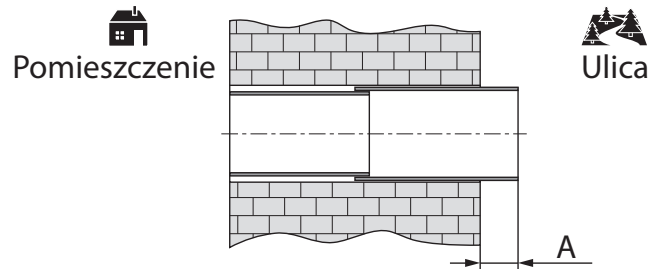
### INSTALACJA CENTRALI WENTYLACYJNYCH TWINFRESH COMFO RA1-25

**1.** W celu dokonania montażu centrali wentylacyjnej w ścianie zewnętrznej pomieszczenia należy wykonać otwór na wylot. Rozmiar otworu jest wskazany na rysunku umieszczonym poniżej.



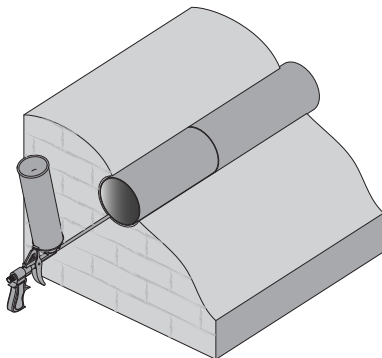
Podczas montażu kilku połączonych szeregowo central wentylacyjnych na etapie przygotowania otworu, zaleca się wykonać w ścianie wnękę, służącą do ułożenia kabla dla szeregowego podłączenia kilku central wentylacyjnych.

**2.** Należy zainstalować kanał teleskopowy w ścianie. Od strony zewnętrznej kanał musi przestawać poza powierzchnię ściany na odległość A wskazaną w tabeli poniżej:

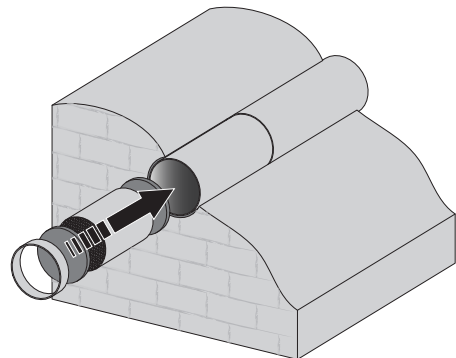


Model centrali wentylacyjnej	A, mm
TwinFresh Comfo RA1-25	10 (3/8")
TwinFresh Comfo RA1-25-2	10 (3/8")-140 (5 1/2")

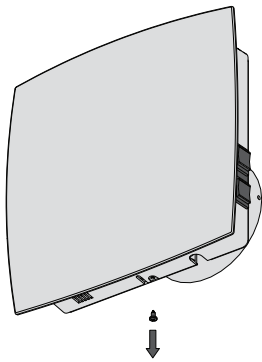
**3.** Wypełnić szczeliny między ścianą a kanałem teleskopowym pianką montażową.



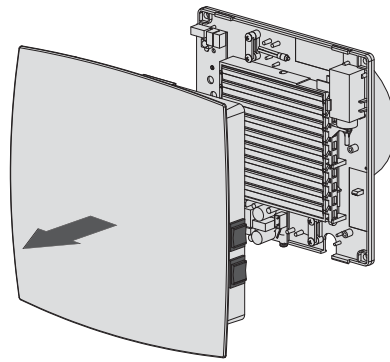
**4.** Należy po kolei zamontować w kanale teleskopowym filtr, rekuperator ceramiczny, filtr oraz deflektor strumienia powietrza.



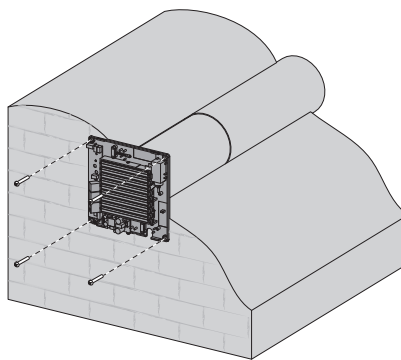
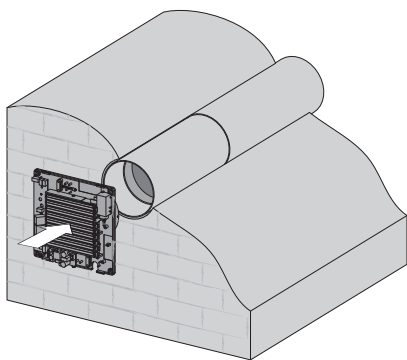
5. Wykręcić wkręt samogwintujący z dolnej części bloku wentylatora.



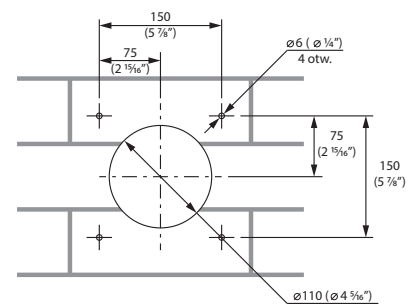
6. Zdjąć panel frontowy bloku wentylatora.



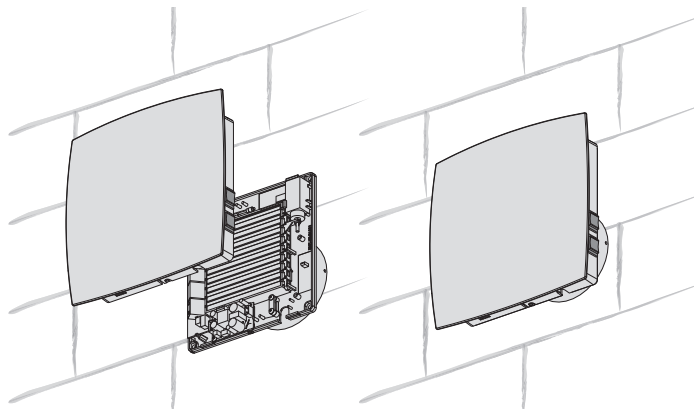
7. Przygotować wstępnie cztery otwory do mocowania i przymocować do ściany tylną część bloku wentylatora za pomocą czterech wkrętów 4x40 i kołków 6x60 z kompletu dostawy. Przed zainstalowaniem tylnej części bloku wentylatora należy określić sposób ułożenia kabla zasilającego (patrz rozdział Podłączenie do sieci zasilającej, str. 20).



OZNACZANIE OTWORÓW DO MOCOWANIA WENTYLATORA, MM (CAL)

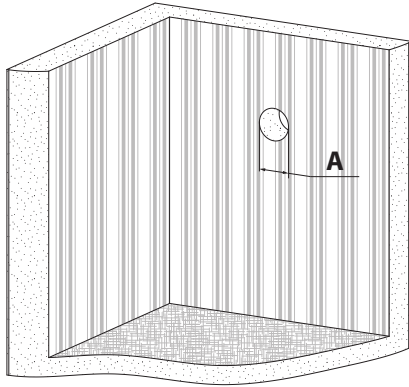


8. Połączyć złącze od przełączników z płytką sterowania i zainstalować panel frontowy bloku wentylatora.



### INSTALACJA CENTRALI WENTYLACYJNYCH TWINFRESH COMFO RA-35 I RA-50

1. W celu dokonania montażu centrali wentylacyjnej w ścianie zewnętrznej pomieszczenia należy wykonać otwór na wylot. Rozmiar otworu jest wskazany na rysunku umieszczonym poniżej.

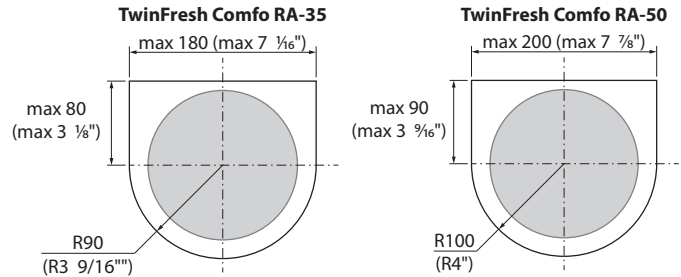


Model	A, mm	A, cale
TwinFresh Comfo RA-35	Ø 140	Ø 5 1/2"
TwinFresh Comfo RA-50	Ø 160	Ø 6 1/8"

Podczas montażu kilku połączonych szeregowo central wentylacyjnych na etapie przygotowania otworu, zaleca się wykonać w ścianie wnękę, służącą do układania kabla dla szeregowego podłączenia kilku central wentylacyjnych.

2. Po wykonaniu otworu pod kanał na stronie wewnętrznej ściany, należy zrobić wgłębienie na głębokość 25 mm (1") dla kabli i złączy, podłączanych do płyty montażowej.

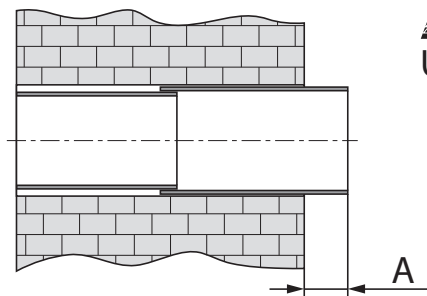
Kształt zalecanej wnęki jest przedstawiony na umieszczonym niżej rysunku.



W przypadku montażu kilku połączonych szeregowo central na etapie wykonania wgłębienia należy również przewidzieć wnękę lub kanał do ułożenia w ścianie kabla, umożliwiającego szeregowo podłączenie kilku central.

3. Należy zainstalować kanał teleskopowy w ścianie. Od strony zewnętrznej kanał musi wystawać nad powierzchnią ściany na odległość A wskazaną w tabeli poniżej:

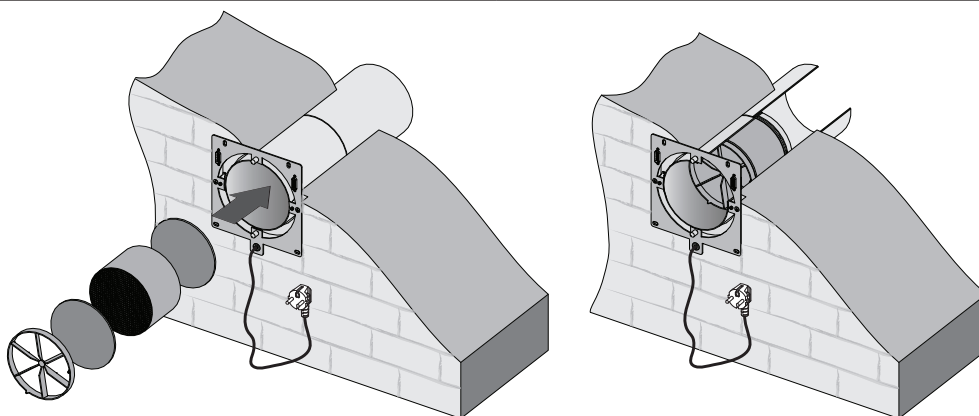
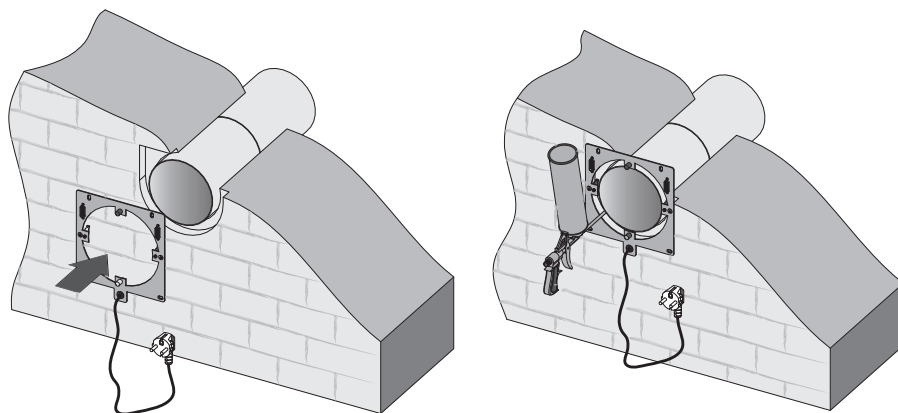
 Pomieszczenie



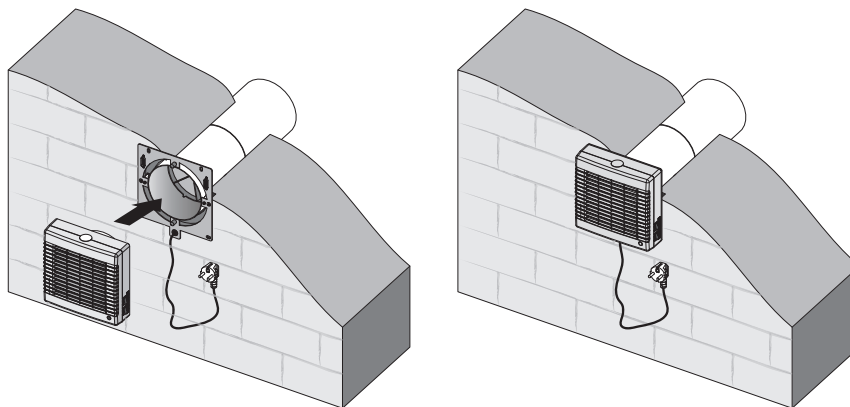
 Ulica

Model centrali wentylacyjnej	A, mm (cale)
TwinFresh Comfo RA-35	10 (3/8")
TwinFresh Comfo RA1-35	10 (3/8")
TwinFresh Comfo RA-35-2	10 (3/8")-110(4 5/16")
TwinFresh Comfo RA1-35-2	10 (3/8")-110(4 5/16")
TwinFresh Comfo RA-50	10 (3/8")
TwinFresh Comfo RA1-50	10 (3/8")
TwinFresh Comfo RA-50-2	10 (3/8")-110(4 5/16")
TwinFresh Comfo RA1-50-2	10 (3/8")-110(4 5/16")

**4.** Należy podłączyć płytę montażową zgodnie ze schematem podłączenia (patrz dział «Podłączenie do sieci elektrycznej», s. 20). Uprzednio należy przygotować 4 otwory i przymocować płytę montażową do ściany za pomocą 4 wkrętów 4x40 i kołków rozporowych 6x60 (wchodzą w skład kompletu dostawy). Należy wycentrować kanał teleskopowy względem płyty montażowej i wypełnić szczeliny między ścianą a kanałem teleskopowym pianką montażową. Kanał teleskopowy nie może wystawać poza płaszczyznę płyty montażowej.



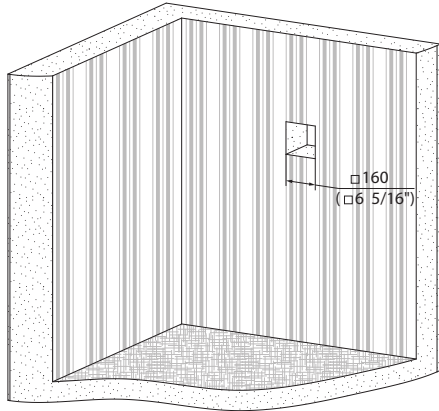
**6.** Następnie należy zamontować zespół wentylatora na płycie montażowej. Zespół wentylatora umocowuje się przy pomocy magnesów.





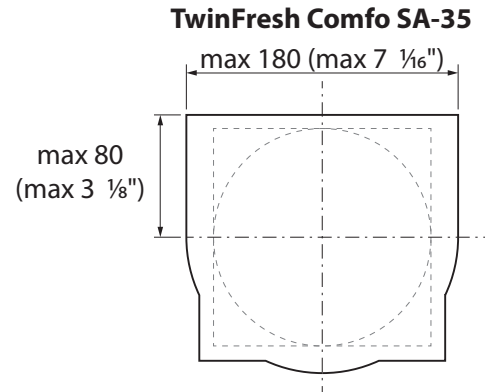
### INSTALACJA CENTRALI WENTYLACYJNYCH TWINFRESH COMFO SA-35

1. W celu dokonania montażu centrali wentylacyjnej w ścianie zewnętrznej pomieszczenia należy wykonać otwór na wylot. Rozmiar otworu jest wskazany na rysunku umieszczonym poniżej.



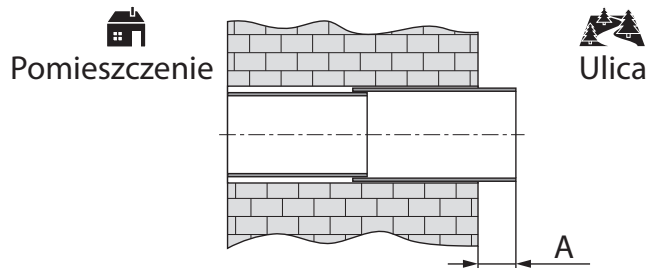
W przypadku montażu kilku połączonych szeregowo central na etapie wykonania wgłębienia należy również przewidzieć wnękę lub kanał do ułożenia w ścianie kabla, umożliwiającego szeregowe podłączenie kilku central.

2. Po wykonaniu otworu pod kanał na stronie wewnętrznej ściany należy zrobić wgłębienie na głębokość 25 mm (1") dla kabli i złączy, podłączanych do płyty montażowej. Kształt zalecanej wnęki jest przedstawiony na umieszczonym niżej rysunku.



W przypadku montażu kilku połączonych szeregowo central na etapie wykonania wgłębienia należy również przewidzieć wnękę lub kanał do ułożenia w ścianie kabla, umożliwiającego szeregowe podłączenie kilku central.

3. Należy zainstalować kanał teleskopowy w ścianie. Od strony zewnętrznej kanał musi wystawać nad powierzchnią ściany na odległość A wskazaną w tabeli poniżej:



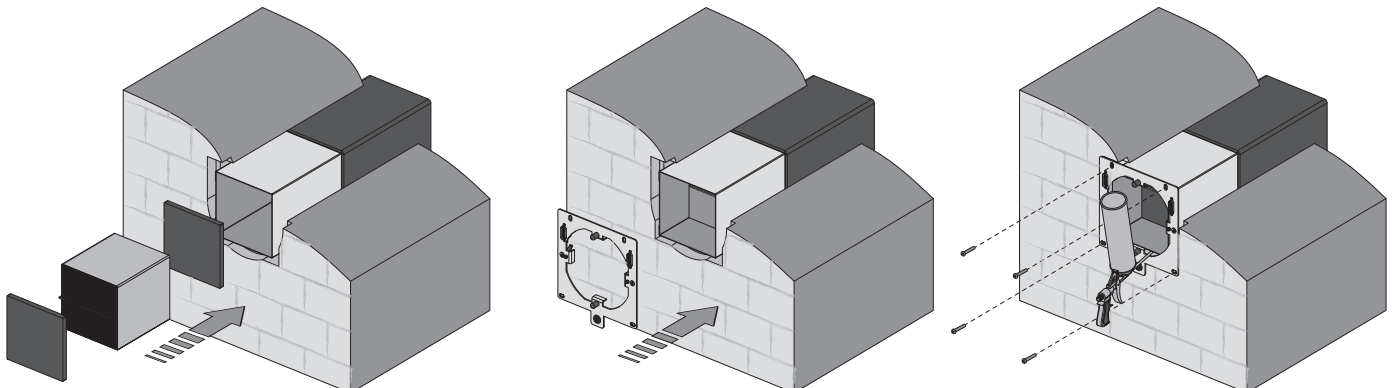
Model centrali wentylacyjnej	A, mm (cale)
TwinFresh Comfo SA-35	0 (0")
TwinFresh Comfo SA1-35	0 (0")
TwinFresh Comfo SA-35-2	10 (3/8")-110(4 5/16")
TwinFresh Comfo SA1-35-2	10 (3/8")-110(4 5/16")

4. Należy po kolei zamontować w kanale teleskopowym filtr, rekuperator ceramiczny, filtr oraz deflektor strumienia powietrza.

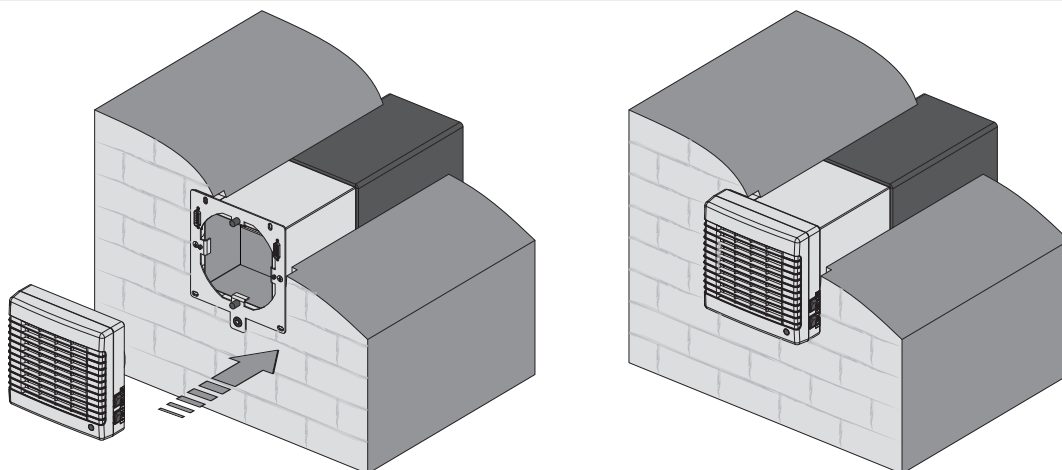
Należy podłączyć płytę montażową zgodnie ze schematem podłączenia (patrz dział «Podłączenie do sieci elektrycznej», s. 20).

Uprzednio należy przygotować 4 otwory i przymocować płytę montażową do ściany za pomocą 4 wkrętów 4x40 i kołków rozporowych 6x60 (wchodzą w skład kompletu dostawy).

Należy wycentrować kanał teleskopowy względem płyty montażowej i wypełnić szczeliny między ścianą a kanałem teleskopowym pianką montażową. Kanał teleskopowy nie może wystawać poza płaszczyznę płyty montażowej.



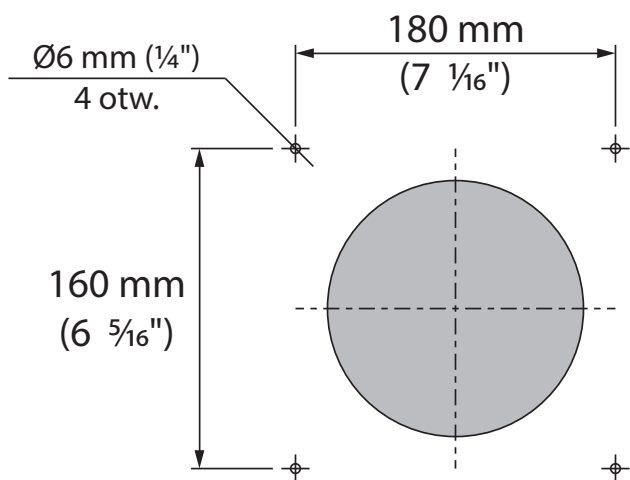
5. Następnie należy zamontować zespół wentylatora na płycie montażowej. Zespół wentylatora się umocowuje przy pomocy magnesów.



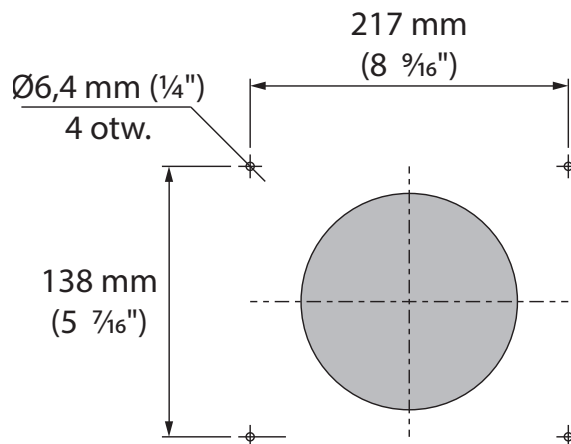
### MONTAŻ OKAPU ZEWNĘTRZNEGO

1. Należy oznaczyć otwory do mocowania zewnętrznego okapu wentylacyjnego i wywiercić otwory dla kołków rozporowych 6x40. W celu ułatwienia oznakowania poleca się jej wykonanie poprzez tylną część kołpaku wentylacyjnego.

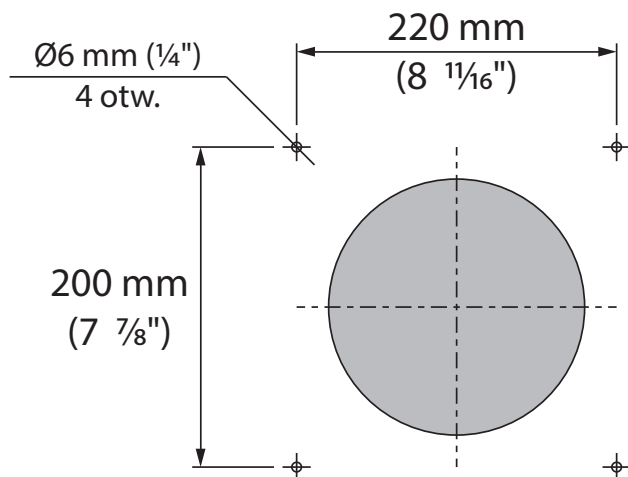
**TwinFresh Comfo RA-25**  
**TwinFresh Comfo RA1-25**



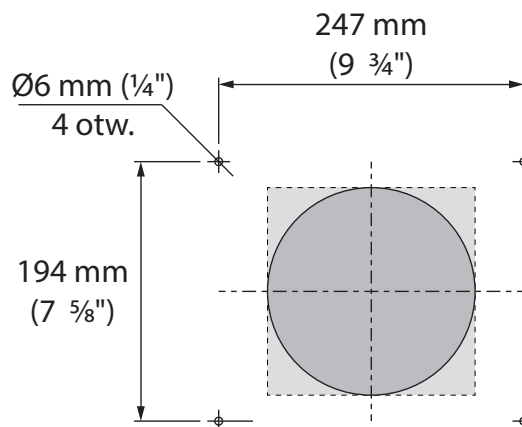
**TwinFresh Comfo RA-25-2**  
**TwinFresh Comfo RA1-25-2**



**TwinFresh Comfo RA-35**  
**TwinFresh Comfo RA1-35**  
**TwinFresh Comfo RA-50**  
**TwinFresh Comfo RA1-50**



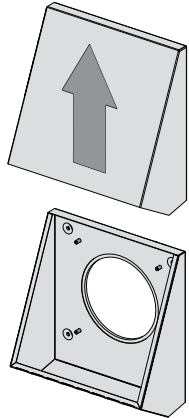
**TwinFresh Comfo SA-35-2**  
**TwinFresh Comfo SA1-35-2**  
**TwinFresh Comfo RA-35-2**  
**TwinFresh Comfo RA1-35-2**  
**TwinFresh Comfo RA-50-2**  
**TwinFresh Comfo RA1-50-2**



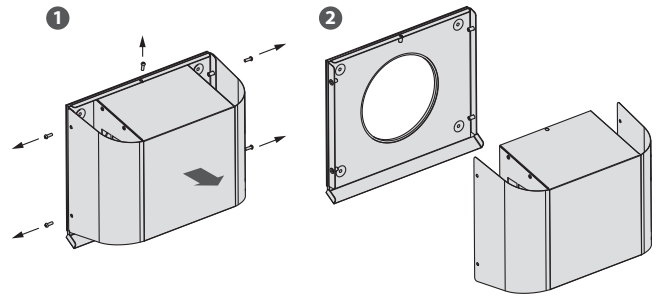
## MONTAŻ OKAPU ZEWNĘTRZNEGO

2. Należy włożyć kołki rozporowe 6x40 (wchodzące w skład kompletu dostawy) do otworów.

3. Rozebrać zewnętrzny okap wentylacyjny w celu zapewnienia dostępu do otworów mocujących.

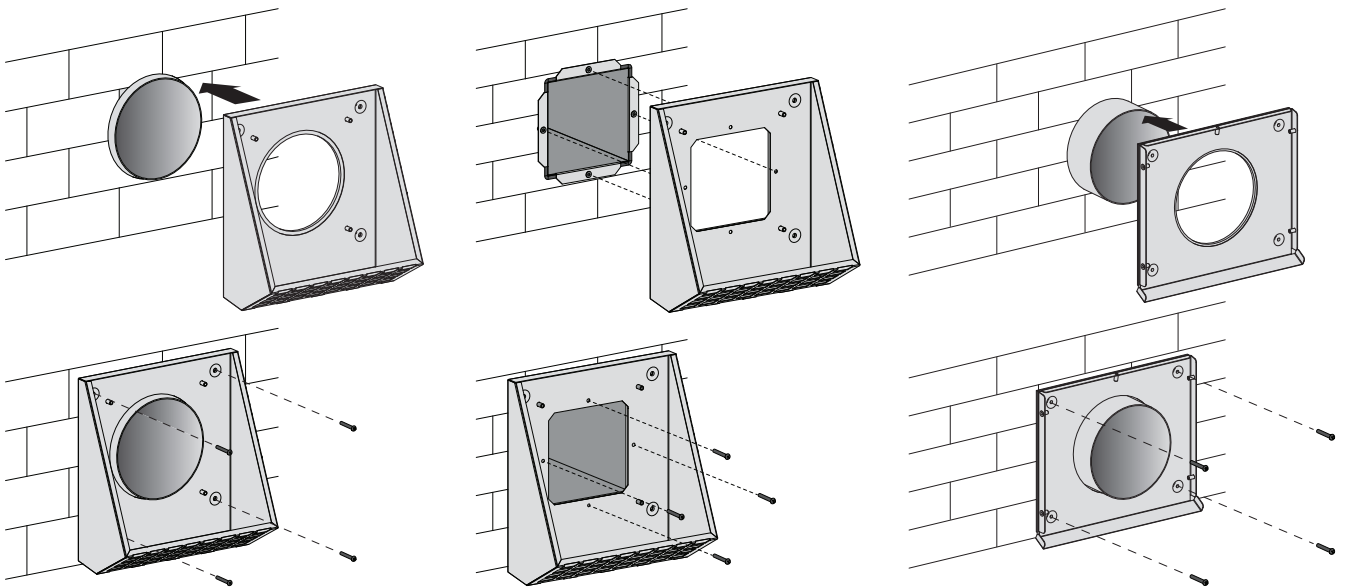


Należy zdjąć przednią część zewnętrznego okapu wentylacyjnego.

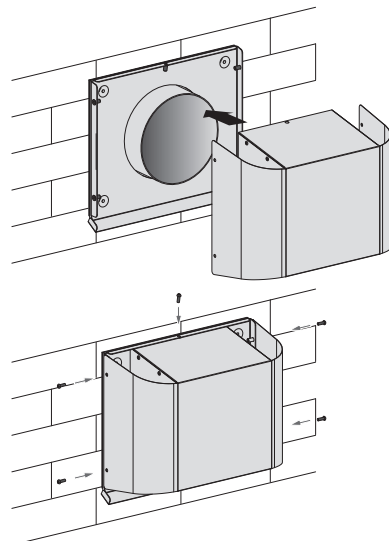
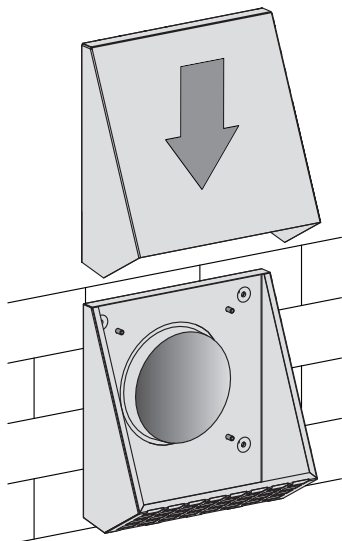


Należy odkręcić 5 wkrętów i zdjąć przednią część zewnętrznego okapu wentylacyjnego.

4. Następnie przymocować do ściany tylną część okapu wentylacyjnego na ścianie przy pomocy wkrętów 4x40 (wchodzących w skład dostarczonego kompletu). Dla central wentylacyjnych TwinFresh Comfo SA-35 i TwinFresh Comfo SA1-35: tylna część okapu wentylacyjnego jest mocowana przy pomocy wkrętów do kanału zewnętrznego.



5. Następnie należy zainstalować przednią część okapu wentylacyjnego.



## PODŁĄCZENIE DO SIECI ZASILAJĄCEJ



**PRZED WYKONANIEM JAKICHKOLWIEK PRAC DOTYCZĄCYCH CENTRAL NALEŻY BEZWZGLĘDNIE ODŁĄCZYĆ JE OD ŹRÓDŁA ZASILANIA. PODŁĄCZENIE CENTRALI WENTYLACYJNEJ DO SIECI ZASILAJĄCEJ MUSI BYĆ WYKONANE PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO ELEKTRYKA, UPRAWNIONEGO DO SAMODZIELNEJ PRACY PRZY INSTALACJACH ELEKTRYCZNYCH O NAPIĘCIU DO 1000 V, PO ZAPOZNANIU SIĘ Z TREŚCIĄ NINIEJSZEGO PODRĘCZNIKA EKSPLOATACJI. WARTOŚCI ZNAMIONOWE PARAMETRÓW ELEKTRYCZNYCH CENTRALI SĄ WSKAZANE NA NALEPCE ZAKŁADU PRODUCENTA. JAKIEKOLWIEK ZMIANY W PODŁĄCZENIU WEWNĘTRZNYM SĄ ZABRONIONE I SKUTKUJĄ UTRATĄ GWARANCJI.**

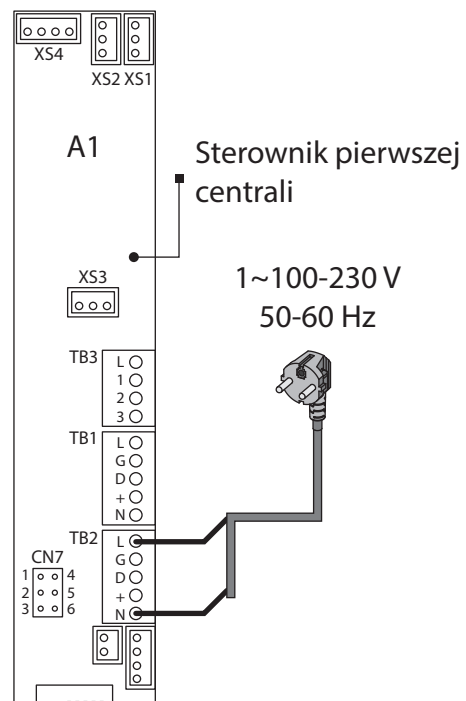
Centrala wentylacyjna musi być podłączona do jednofazowej sieci prądu przemiennego o napięciu 1~100-230V/50-60 Hz. Do podłączenia jest przewidziany kabel zasilania z wtyczką, podłączony przez zakład producenta.

Podłączenie centrali wentylacyjnej do sieci zasilającej musi być dokonane przez wbudowany do stacjonarnej sieci wyłącznik automatyczny z wyzwalaczem elektromagnetycznym.

### SCHEMAT POŁĄCZEŃ ELEKTRYCZNYCH CENTRALI WENTYLACYJNEJ. TWINFRESH COMFO RA1-25 TWINFRESH COMFO RA1-25-2

Przełącznik między stykami 1 a 2 lub 2 a 3 złącza CN7 wyznacza kierunek strumienia w trybie Wietrzenie.

- Jeśli przełącznik znajduje się między stykami 1 a 2, w trybie Wietrzenie, powietrze będzie wywiewane (Domyślnie).
- Jeśli przełącznik znajduje się między stykami 2 a 3, w trybie Wietrzenie powietrze będzie nawiewane.



### SZEREGOWE PODŁĄCZENIE KILKU CENTRAL WENTYLACYJNYCH

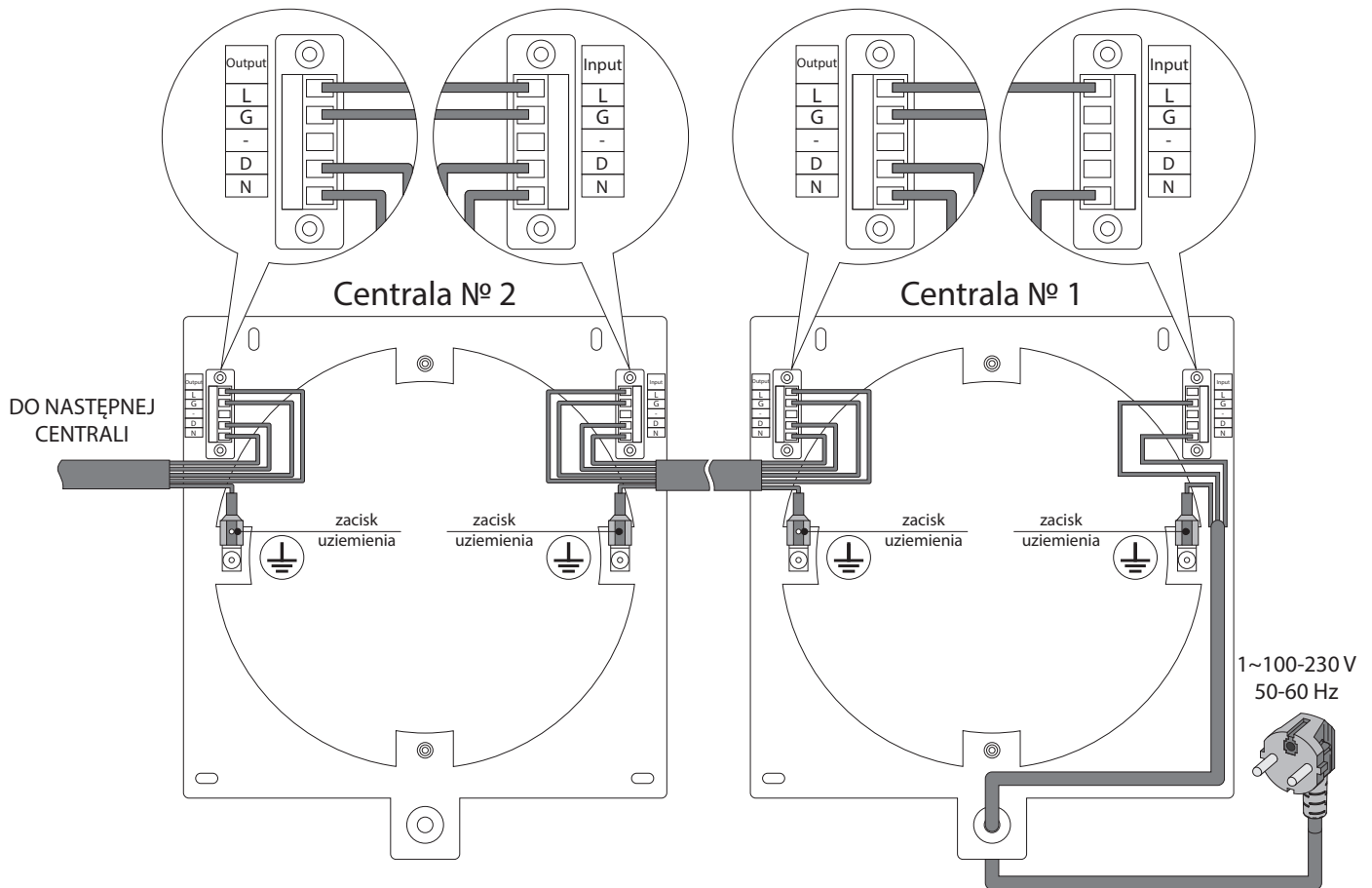
TWINFRESH COMFO SA-35  
 TWINFRESH COMFO SA-35-2  
 TWINFRESH COMFO SA1-35  
 TWINFRESH COMFO SA1-35-2  
 TWINFRESH COMFO RA-35  
 TWINFRESH COMFO RA-35-2

TWINFRESH COMFO RA1-35  
 TWINFRESH COMFO RA1-35-2  
 TWINFRESH COMFO RA-50  
 TWINFRESH COMFO RA-50-2  
 TWINFRESH COMFO RA1-50  
 TWINFRESH COMFO RA1-50-2

Szeregowe podłączenie central umożliwia jednocześnie sterowanie kilkoma centralami za pomocą pierwszej centrali i jednego pulpitu sterowania. W celu szeregowego podłączenia central należy połączyć złącze Output (Wyjście) na płycie montażowej pierwszej centrali ze złączem Input (Wejście) na płycie montażowej drugiej centrali. Następnie drugą centralę w taki sam sposób połączyć z trzecią i tak dalej.

Szeregowo można podłączyć do 10 central. Łączenie należy wykonywać za pomocą kabla 5-żyłowego (nie wchodzi w skład kompletu dostawy) o przekroju żyły nie mniej niż 0,5 mm<sup>2</sup>. Kabel musi być przeznaczony do pracy w sieci prądu przemiennego o napięciu znamionowym wykorzystywanym przez użytkownika. Przy podłączeniu szeregowym od drugiej, trzeciej itd. centrali, należy odłączyć kabel zasilający.

### SZEREGOWE PODŁĄCZENIE KILKU CENTRAL WENTYLACYJNYCH (WIDOK OD TYŁU)



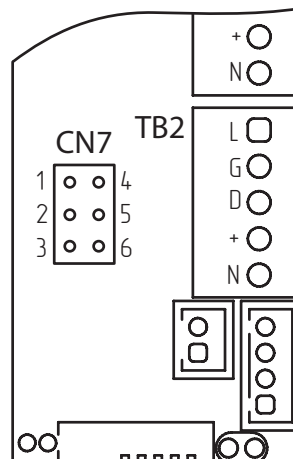
Pierwsza centrala automatycznie będzie sterować pozostałymi centralami.

Przełącznik między stykami 1 a 2 lub 2 a 3 złącza CN7 wyznacza kierunek strumienia w trybie Wietrzenie.

- Jeśli przełącznik znajduje się między stykami 1 a 2, w trybie Wietrzenie, powietrze będzie wywiewane (Domyślnie).
- Jeśli przełącznik znajduje się między stykami 2 a 3, w trybie Wietrzenie powietrze będzie nawiewane.

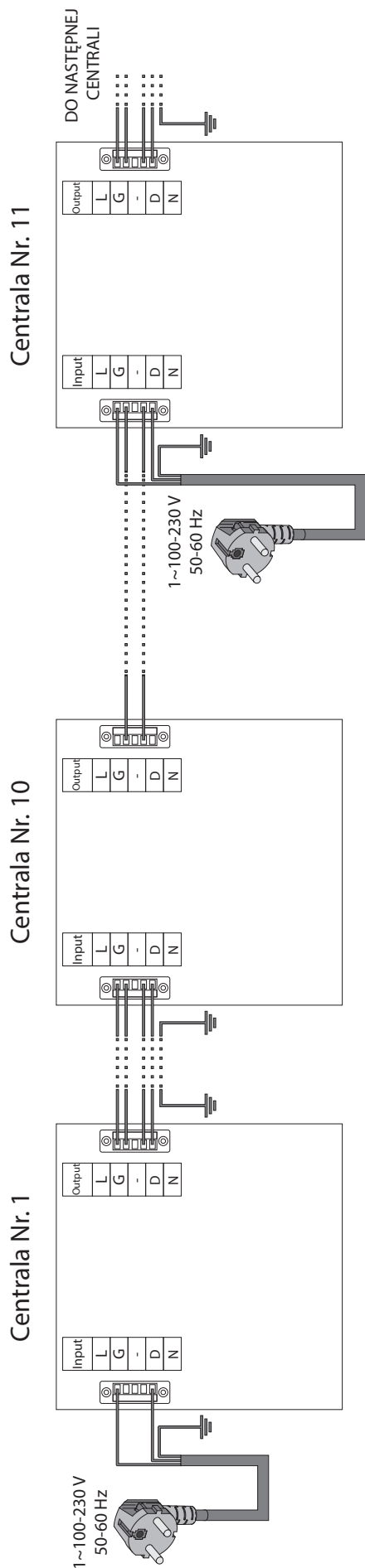
Pozycja przełącznika na każdej z podłączonych szeregowo central wyznacza kierunek obrotów w trybie Wietrzenie oraz fazę pracy w trybie Rekuperacja.

Oznacza to, iż jeżeli na pierwszej centrali przełącznik znajduje się między stykami 2 a 3, natomiast na drugiej centrali znajduje się między stykami 1 a 2, w trybie Rekuperacja centrala będzie pracować w przeciwfazie.



Sterownik pierwszej centrali

## Szeregowe podłączenie więcej niż 10 centrali



## SZEREGOWE PODŁĄCZENIE WIĘCEJ NIŻ 10 CENTRAL

Przy podłączeniu więcej niż 10 central, 11 centrala jest zasilana (zaciski L i N) nie od poprzedniej centrali, lecz od sieci zasilania.

Sygnaly sterujące G i D są wysyłane z 10 centrali za pomocą kabla 2x0,5 mm<sup>2</sup>.

Centrale Nr. 12...20 są podłączane do centrali Nr. 11 w taki sam sposób jak centrale Nr.1...10.

Przy tym pracą wszystkich połączonych central steruje centrala №1.



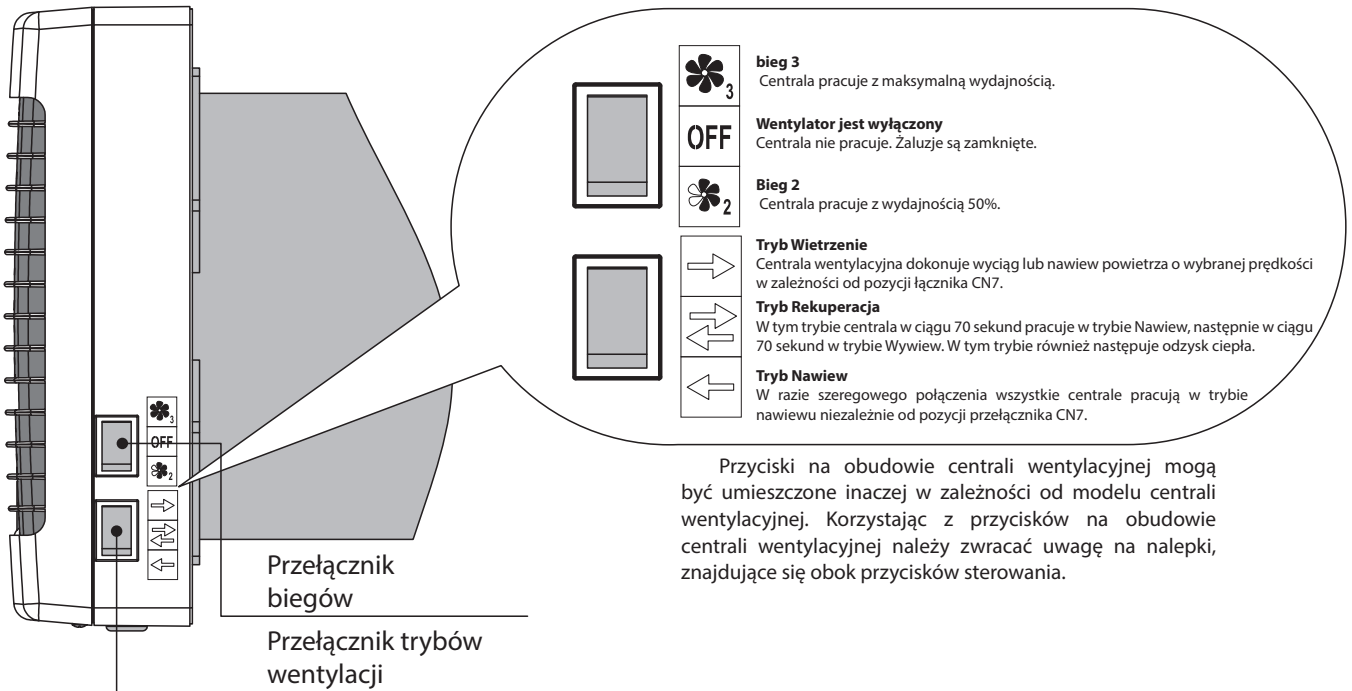
WSZYSTKIE POŁĄCZONE SZEREGOWO CENTRALE  
MUSZĄ BYĆ  
**UZIEMIONE**

## STEROWANIE CENTRALĄ

Sterowanie centralą odbywa się za pomocą pilota zdalnego sterowania lub przycisków zamontowanych na obudowie centrali, (patrz rysunek niżej).

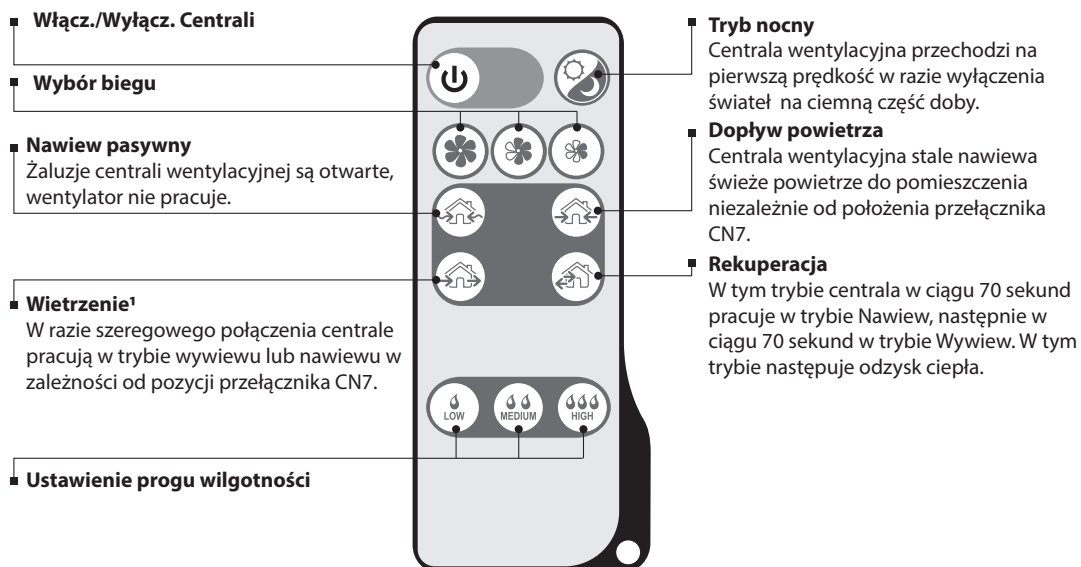
Sterowanie za pomocą przycisków z obudowy centrali ma ograniczone możliwości: można włączyć tylko 2. lub 3. bieg oraz ustawić 3 z 4 trybów wentylacji. Pilot zdalnego sterowania udostępnia znacznie większe możliwości sterowania.

### ELEMENTY STEROWANIA NA OBUDOWIE CENTRALI WENTYLACYJNEJ









Przyciski na obudowie centrali wentylacyjnej mogą być umieszczone inaczej w zależności od modelu centrali wentylacyjnej. Korzystając z przycisków na obudowie centrali wentylacyjnej należy zwracać uwagę na nalepki, znajdujące się obok przycisków sterowania.

### PILOT ZDALNEGO STEROWANIA


















<sup>1</sup>— przy szeregowym połączeniu centrale pracują w zależności od pozycji przełącznika CN7.

### STEROWANIE ZA POMOCĄ PRZYCISKÓW, ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA OBUDOWIE CENTRALI

<b>1. Włączenie centrali wentylacyjnej. Ustawienie prędkości pracy.</b>	
	bieg 2.
	bieg 3.
<b>2. Wyłączenie centrali wentylacyjnej.</b>	
	Wyłączenie centrali wentylacyjnej.
<b>3. Przełączenie trybów wentylacji.</b>	
	Tryb Wietrzenie.
	Tryb Rekuperacja.
	Tryb Nawiew.

### STEROWANIE ZA POMOCĄ PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

W razie korzystania z pilota zdalnego sterowania na zespole centrali wentylacyjnej przełącznik prędkości musi być przemieszczony w położenie , a przełącznik trybów wentylacji w położenie .

<b>1. Włącz./Wyłącz. Centrali</b>	
	Włącz. /Wyłącz.
<b>2. Tryb nocny.</b>	
	Włącz. /Wyłącz.
Wyłączenie Trybu nocnego odbywa się przez ponowne naciśnięcie przycisku  , centrala wysyła krótki sygnał dźwiękowy. W przypadku włączonego Trybu nocnego instalacja przejdzie na 1. bieg w ciemnym okresie doby przy wyłączonym oświetleniu.	
<b>3. Wybór biegu</b>	
	bieg 1.
	bieg 2.
	bieg 3.
<b>4. Tryby pracy</b>	
	Tryb Nawiew pasywny. W tym trybie dokonuje się naturalnego przewietrzania pomieszczenia bez zastosowania wentylatora.
	Tryb Nawiew. W tym trybie odbywa się nawiew powietrza z wybraną prędkością. Przy połączeniu szeregowym wszystkie centrale wentylacyjne w trybie nawiewu pracują niezależnie od pozycji łącznika CN7.
	Tryb Wietrzenie. W tym trybie dokonuje się wywiewu (domyślnie) albo nawiewy powietrza z ustawianą prędkością. W razie szeregowego połączenia centrale wentylacyjne pracują w zależności od pozycji przełącznika CN7.
	Tryb Rekuperacja. W tym trybie centrala w ciągu 70 sekund pracuje w trybie Nawiew, następnie w ciągu 70 sekund w trybie Wywiew. W tym trybie następuje odzysk ciepła.
<b>5. Kontrola wilgotności. Funkcja kontroli wilgotności jest dostępna tylko w trybie Rekuperacja.</b>	
	Ustawienie progu wilgotności – 45 %.
	Ustawienie progu wilgotności – 55 %.
	Ustawienie progu wilgotności – 65 %.
<b>FUNKCJA KONTROLI WILGOTNOŚCI JEST DOSTĘPNĄ TYLKO POPRZEZ PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA!</b>	



## KONSERWACJA



**SERWIS CENTRALI JEST MOŻLIWY TYLKO PO JEJ UPREDNIM ODŁĄCZENIU OD SIECI ZASILAJĄCEJ.**

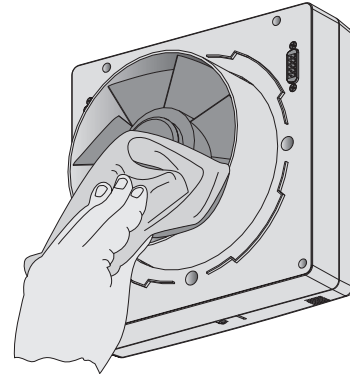
Konserwacja centrali polega na regularnym oczyszczaniu jej powierzchni z pyłu oraz oczyszczaniu lub wymianie filtrów.

## KONSERWACJA CENTRALI

**1. Konserwacja wentylatora centrali (1 raz w roku).**

Należy zdjąć zespół wentylatora. W tym celu należy pociągnąć go do siebie.

Do usuwania pyłu należy używać miękką suchą szczotkę, szmatkę lub sprężone powietrze, bez stosowania wody, ściernych środków myjących, przedmiotów ostrych i rozpuszczalników. Łopatki wentylatora należy czyścić raz w roku.

**2. Konserwacja rekuperatora i filtrów (4 razy w roku).**

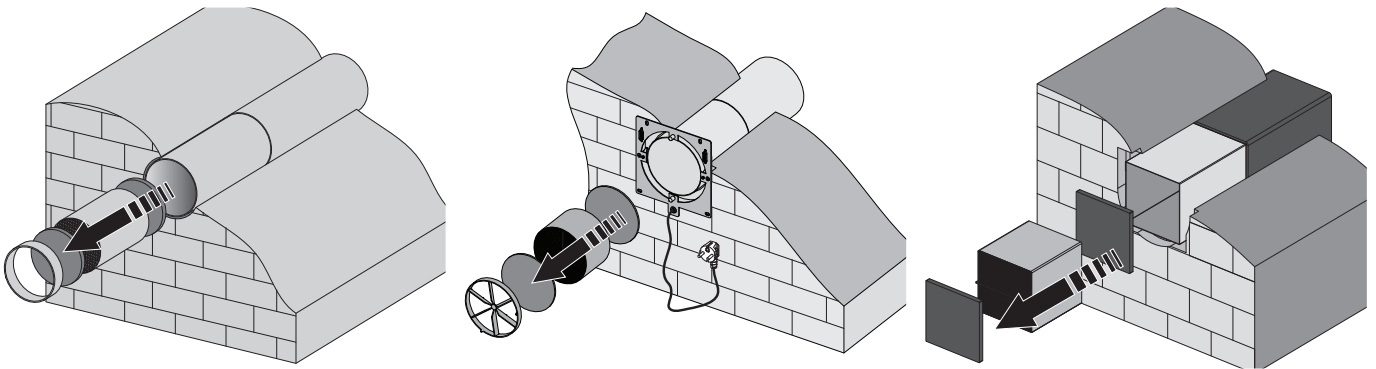
Należy wyjąć deflektor strumienia powietrza (oprócz TwinFresh SA-35).

Następnie należy wyjąć filtr, który znajduje się przed rekuperatorem.

Wyjąć rekuperator z kanału pociągając za specjalny sznurek.

Podczas wyjmowania rekuperatora należy zachowywać ostrożność, aby zapobiec ewentualnemu uszkodzeniu.

Należy wyjąć filtr znajdujący się za rekuperatorem.



Zaleca się czyszczenie filtrów w zależności od stanu ich zabrudzenia, lecz nie rzadziej niż co 3 miesiące.

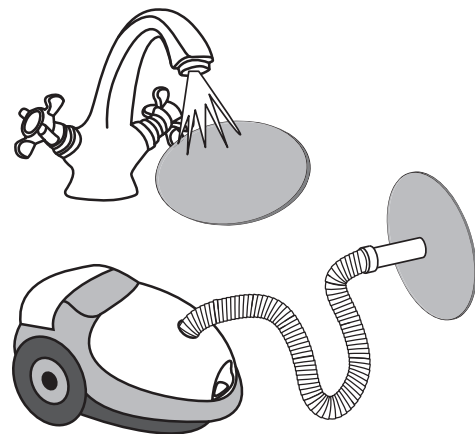
Po upływie 90 dni użytkowania centrala wysyła sygnał dźwiękowy, przypominający o konieczności wymiany lub czyszczenia filtra. Sygnał powtarza się co 5 minut - należy wyłączyć centralę i wyczyścić lub wymienić filtry.

Filtry należy przepłukać wodą i wysuszyć, po czym już suchy filtr ustawić do odpowiedniego kanału.

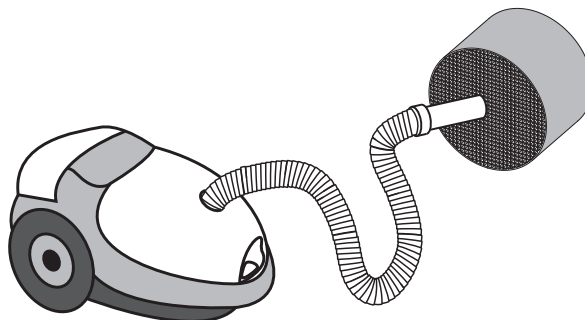
Filtr również można czyścić przy pomocy odkurzacza


Okres eksploatacji filtra wynosi 3 lata.

W celu nabycia nowych filtrów należy zwrócić się do sprzedawcy.



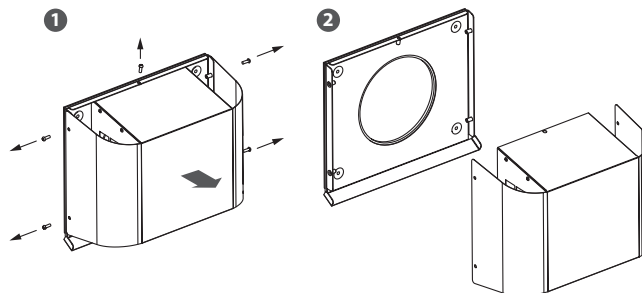
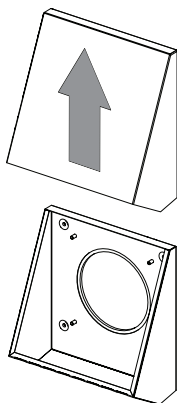
Nawet przy regularnej konserwacji filtrów na zespole rekuperatora może gromadzić się pył.  
W celu zachowania wysokiej skuteczności wymiany ciepła należy regularnie oczyszczać rekuperator.  
Rekuperator należy czyścić za pomocą odkurzacza nie rzadziej niż 1 raz w roku.



Dla zerowania licznika motogodzin, po zainstalowaniu do centrali wentylacyjnej filtrów i rekuperatora należy nacisnąć przycisk i utrzymywać go w stanie naciśniętym przez  okres 10 sekund, do czasu wysłania długiego sygnału dźwiękowego.

### 3. Konserwacja zewnętrznego okapu wentylacyjnego (1 raz w roku).

Liście oraz inne zanieczyszczenia mogą zatkać zewnętrzny okap wentylacyjny i obniżyć wydajność centrali.  
Należy dokonywać przeglądu zewnętrznej czerpni wentylacyjnej 2 razy w ciągu roku i czyścić w razie potrzeby.  
W celu oczyszczenia zewnętrznego wlotu należy odkręcić 5 wkrętów i zdemontować przednią część zewnętrznego okapu wentylacyjnego.  
Następnie należy oczyścić okap oraz kanał wentylacyjny.



## USUNIĘCIE USTEREK

### EWENTUALNE USTERKI I SPOSOBY ICH USUNIĘCIA

Usterka	Ewentualne przyczyny	Sposób naprawy
Przy włączeniu centrali nie następuje uruchomienie wentylatora.	Brak podłączenia do sieci zasilającej.	Należy upewnić się, że sieć zasilająca jest podłączona w prawidłowy sposób, jeżeli nie jest - należy usunąć błąd podłączenia.
	Zaklinowanie silnika, zanieczyszczone łopatki.	Należy wyłączyć centralę i usunąć przyczynę klinowania się silnika lub wirnika. Oczyszczyć łopatki. Włączyć centralę ponownie.
Samoczynne uruchamianie się wyłącznika automatycznego przy włączeniu centrali.	Nadmierny pobór prądu spowodowany przez zwarcie w obwodzie elektrycznym.	Należy wyłączyć centralę i zgłosić problem do serwisu.
Niska wydajność.	Nastawiony zbyt niski bieg wentylatora.	Należy włączyć wyższy bieg.
	Filtr, wentylator lub rekuperator są zanieczyszczone.	Należy oczyścić lub wymienić filtr; oczyścić wentylator i rekuperator. Patrz rozdział «Konserwacja», p. 1, 2.
Centrala wysyła sygnały dźwiękowe.	Zadziałanie licznika motogodzin.	Patrz rozdział «Konserwacja», p. 2.
Nadmierny hałas, wibracja.	Zanieczyszczony wirnik.	Należy oczyścić wirnik.
	Poluzowanie się połączeń śrubowych obudowy centrali lub zewnętrznego okapu wentylacyjnego.	Należy dokręcić połączenia śrubowe centrali lub zewnętrznego okapu wentylacyjnego.

## WARUNKI PRZECHOWYWANIA I TRANSPORTU

Urządzenie musi być przechowywane w opakowaniu producenta w pomieszczeniu wentylowanym przy temperaturze powietrza od +5 °C (5 °F) do +40 °C (104 °F).

Obecność w powietrzu oparów i domieszek o właściwościach korodujących i uszkadzających izolację oraz szczelność połączeń jest niedopuszczalna.

Podczas załadunku oraz rozładunku należy korzystać z odpowiednich podnośników, aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom urządzenia. Podczas przeprowadzenia załadunku lub rozładunku należy spełniać wymagania dotyczące przemieszczania ładunków tego typu.

Transport jest dozwolony każdym środkiem transportu pod warunkiem zabezpieczenia wyrobu przed opadami atmosferycznymi i ochrony przed uszkodzeniami mechanicznymi.

Załadunek i rozładunek muszą być dokonywane bez wstrząsów i uderzeń.

## GWARANCJA PRODUCENTA

Gwarancja producenta obejmuje okres 24 miesięcy następujących po dniu sprzedaży centrali wentylacyjnej poprzez punkt sprzedaży detalicznej, pod warunkiem, że użytkownik będzie przestrzegał polecenia producenta dotyczące transportu, przechowywania, montażu i eksploatacji centrali wentylacyjnej.

W razie wystąpienia w trakcie trwania okresu gwarancyjnego usterek w funkcjonowaniu centrali wentylacyjnej z powodu błędów produkcyjnych użytkownik ma prawo do nieodpłatnej naprawy takich usterek wykonanych przez serwis producenta.

Gwarancyjna obsługa serwisowa obejmuje prace związane z naprawą usterek funkcjonowania centrali wentylacyjnej, mające na celu umożliwienie wykorzystania centrali wentylacyjnej zgodnie z jej przeznaczeniem w trakcie trwania okresu objętego gwarancją. Naprawy usterek są wykonywane w formie wymiany lub remontu elementów konstrukcyjnych centrali wentylacyjnej lub jej części i zespołów konstrukcyjnych.

### Naprawa gwarancyjna nie obejmuje:

- okresowej obsługi technicznej
- montaż / demontaż centrali wentylacyjnej;
- ustawienie centrali wentylacyjnej.

W celu dokonania naprawy gwarancyjnej użytkownik musi przekazać producentowi centralę wentylacyjną wraz z instrukcją użytkownika zawierającą datę sprzedaży wraz z dowodem zakupu.

Model centrali wentylacyjnej musi być zgodny z modelem wymienionym w Instrukcji użytkownika

W celu dokonania naprawy gwarancyjnej Użytkownik powinien zwrócić się do Sprzedawcy urządzenia.

### Gwarancja producenta nie obejmuje niżej wymienione przypadki:

- przekazanie do dyspozycji producenta centrali wentylacyjnej w komplecie innym od podanego w instrukcji użytkownika, w tym także w przypadku demontażu przez użytkownika części i zespołów konstrukcyjnych centrali wentylacyjnej;
- niezgodność typu centrali wentylacyjnej z danymi wymienionymi na opakowaniu oraz w instrukcji użytkownika;
- dokonanie przez użytkownika konserwacji oraz obsługi technicznej centrali wentylacyjnej w niewłaściwym czasie;
- uszkodzenia zewnętrzne centrali wentylacyjnej (nie są uważane za uszkodzenia zewnętrzne zmiany obudowy centrali wentylacyjnej, wykonanie których jest niezbędne do montażu centrali wentylacyjnej nie mające wpływu na jej funkcjonalność) lub wewnętrznych zespołów konstrukcyjnych centrali wentylacyjnej;
- zmiany konstrukcji centrali wentylacyjnej dokonane przez użytkownika;
- zamiana i wykorzystanie części i zespołów konstrukcyjnych centrali wentylacyjnej nie przewidzianych przez producenta;
- wykorzystanie centrali wentylacyjnej do celów nie będących jej bezpośrednim przeznaczeniem;
- nieprzestrzeganie norm montażu centrali wentylacyjnej;
- nieprzestrzeganie przez użytkownika zasad sterowania pracą centrali wentylacyjnej;
- podłączenie się do sieci zasilającej o napięciu innym, niż podano w instrukcji użytkownika;
- wystąpienie usterek w pracy centrali wentylacyjnej na skutek nagłych skoków napięcia w sieci zasilającej;
- dokonanie przez użytkownika samodzielnych napraw centrali wentylacyjnej;
- dokonanie napraw centrali wentylacyjnej przez osoby nie mające na to zezwolenia wydanego przez producenta;
- wygaśnięcie okresu gwarancyjnego użytkowania centrali wentylacyjnej;
- nieprzestrzeganie przez użytkownika zasad bezpiecznego transportu centrali wentylacyjnej;
- nieprzestrzeganie przez użytkownika zasad przechowywania centrali wentylacyjnej;
- dokonanie przez osoby trzecie czynności sprzecznych z prawem w stosunku do centrali wentylacyjnej;
- wystąpienie usterek w pracy centrali wentylacyjnej na skutek siły wyższej (pożar, powódź, trzęsienie ziemi, działania wojenne jakiegokolwiek rodzaju, itp.);
- naruszenie plomb, jeśli takowe są przewidziane;
- nieprzekazanie do dyspozycji producenta instrukcji użytkownika zawierającej datę sprzedaży;
- nieprzekazanie do dyspozycji producenta dowodu zakupu potwierdzającego zakup centrali wentylacyjnej.



**NALEŻY PRZESTRZEGAĆ WSZYSTKIE WYMAGANIA NINIEJSZEJ INSTRUKCJI UŻYTKOWNIKA, ABY ZAPEWNIĆ DŁUGI NIEPRZRwany OKRES PRACY URZĄDZENIA.**



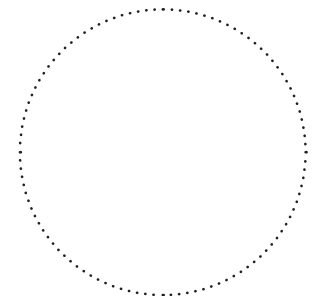
**ROSZCZENIA UŻYTKOWNIKA SĄ ROZPATRYWANE PO PRZEDSTAWIENIU PRZEZ NIEGO CENTRALI WENTYLACYJNEJ, DOWODU ZAKUPU ORAZ INSTRUKCJI UŻYTKOWNIKA Z DATĄ SPRZEDAŻY.**

## ŚWIADECTWO ODBIORU

<b>Typ produktu</b>	Rewersyjna centrala wentylacyjna do pojedynczych pomieszczeń z możliwością rekuperacji energii
<b>Model</b>	TwinFresh Comfo _____
<b>Numer seryjny</b>	
<b>Data produkcji</b>	
<p>centrala jest uznana jako przydatna do eksploatacji.</p> <p>Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, iż niniejszy produkt odpowiada postanowieniom Dyrektywy Rady Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej 2004/108/EC, 89/336/EEC, postanowieniom Dyrektywy niskonapięciowej Rady 2006/95/EC, 73/23/EEC, oraz wymaganiom w zakresie oznakowania CE wg Dyrektywy 93/68/EEC w zakresie identyczności ustawodawstwa Państw-członków, dotyczącego zgodności elektromagnetycznej w sprawie urządzeń elektrycznych, stosowanych w zadanych klasach napięcia.</p>	
<b>Znak kontroli</b>	

## INFORMACJA DOTYCZĄCA SPRZEDAWCY

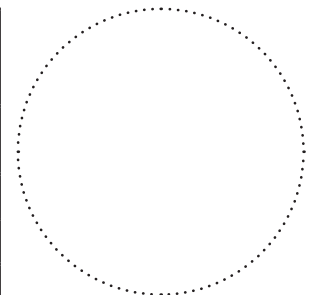
<b>Nazwa punktu sprzedaży (sklepu)</b>	
<b>Adres</b>	
<b>Numer telefonu</b>	
<b>Adres poczty elektronicznej</b>	
<b>Data nabycia</b>	
Centrala wentylacyjną z pełnym kompletem dostawy oraz instrukcją użytkownika została przeze mnie odebrana, warunki gwarancyjne są mi znane i zgadzam się z nimi	
<b>Podpis nabywcy</b>	



Miejsce dla pieczęci sprzedawcy

## POTWIERDZENIE DOKONANIA MONTAŻU

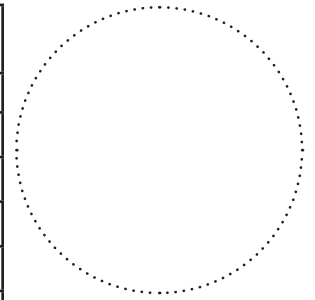
Rewersyjna centrala wentylacyjna, jednopomieszczeniowa z możliwością regeneracji energii TwinFresh Comfo _____ została zainstalowana i podłączona do sieci zasilającej zgodnie z wymogami wskazanymi w niniejszej instrukcji użytkownika.	
<b>Nazwa przedsiębiorstwa</b>	
<b>Adres</b>	
<b>Numer telefonu</b>	
<b>Dane instalatora:</b>	
<b>Data dokonania montażu</b>	<b>Podpis:</b>
Wykonane prace montażowe odpowiadają wymaganiom wszystkich obowiązujących lokalnych i krajowych norm i standardów budowlanych, elektrycznych i technicznych. Niniejszym potwierdzam, iż nie wnoszę zastrzeżeń odnośnie pracy centrali wentylacyjnej:	
<b>Podpis</b>	



Miejsce dla pieczęci Przedsiębiorstwa, które wykonało montaż

## KARTA GWARANCYJNA

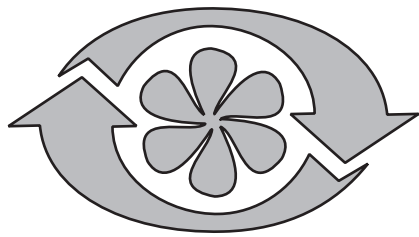
<b>yp produktu</b>	Rewersyjna centrala wentylacyjna do pojedynczych pomieszczeń z możliwością rekuperacji energii
<b>Model</b>	TwinFresh Comfo _____
<b>Numer seryjny</b>	
<b>Data produkcji</b>	
<b>Data nabycia:</b>	
<b>Okres gwarancyjny</b>	
<b>Sprzedawca</b>	



Miejsce dla pieczęci  
sprzedawcy

Large empty rectangular box for additional notes or comments.





**VENTS**